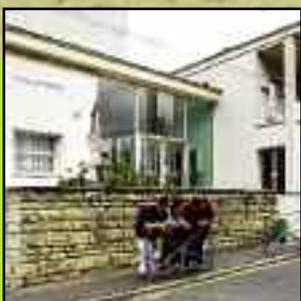


# Malakoff *infos*



## *MALAKOFF / N'GOGOM* **La coopération en action**



ÉDUCATION  
**Le Lycée  
Louis-Girard fait  
le plein d'ambition**



À TRAVERS LA VILLE  
**La place du  
11-Novembre :  
un espace public**



4 → **COOPÉRATION**

Ngogom-Malakoff : Regards croisés sur la coopération. Ngogom express, le bus de la solidarité

8 → **FINANCES**

Débat d'orientation budgétaire : Priorité au service public

13 → **À TRAVERS LA VILLE**

Résultats du recensement : le dynamisme démographique

14 → **À TRAVERS LA VILLE**

La beauté est un métier

16 → **IMAGES**

18 → **OPINIONS**

Tribune des groupes représentés au Conseil municipal

21 → **À TRAVERS LA VILLE**

Échos de la ville et de ses quartiers.

23 → **CULTURE**

Vos rendez-vous culturels et artistiques à Malakoff

26 → **SPORT**

Les actualités sportives

25 → **INFOS**

Vie pratique et associative



10

**ÉDUCATION**

Le Lycée Louis-Girard fait le plein d'ambition



20

**À TRAVERS LA VILLE**

La place du 11-Novembre : un espace public

**Meilleurs vœux pour une année dynamique et solidaire**



En ce début d'année 2010, je présente mes vœux les plus sincères de bonne et heureuse année et de bonne santé à tous les habitants de notre ville.

L'année 2009 s'est achevée sur une note combative à Malakoff. La bataille sur les finances locales menée par les élus de la majorité municipale aux côtés des employés municipaux a connu un bel écho. 2500 personnes ont signé la pétition pour demander à l'Etat d'une part, le remboursement des sommes dues à notre ville, d'autre part, une réforme territoriale et de la fiscalité locale équitable permettant aux communes de maintenir des services publics locaux de qualité. La délégation d'élus, d'habitants et de personnels qui s'est rendue le 12 décembre dernier au ministère du budget s'est vue répondre que notre démarche était « comprise » mais que « les caisses étaient vides » ! Cette réponse ne nous convient évidemment pas. Nous refusons la contrainte exercée sur les collectivités locales par l'Etat pour les obliger soit à renoncer à certains services, ne répondant pas ainsi aux demandes de la population, soit à augmenter de façon importante la fiscalité locale. Nous sommes déterminés à poursuivre, sous différentes formes, avec l'ensemble des habitants, des fonctionnaires territoriaux et des acteurs de la vie citoyenne, les actions exigeant des pouvoirs publics les moyens de continuer à mettre en œuvre le programme municipal.

Après le lancement de la concertation sur la rénovation de la place du 11 Novembre, nous inaugurerons au printemps prochain la médiathèque Pablo-Neruda, complètement rénovée. Nous nous félicitons de la réouverture du centre de santé Marie-Thérèse qui travaille en partenariat avec notre Centre Municipal de Santé et qui renforce l'offre de soins sur notre ville. Par ailleurs, nous avons le projet d'organiser en 2010, des grandes assises de la jeunesse afin de développer, de renforcer la qualité du dialogue que nous entretenons avec elle et de construire avec les jeunes, la ville d'aujourd'hui et de demain.

Enfin, nous poursuivrons nos actions pour permettre à tous les habitants de continuer à vivre dans une ville toujours plus conviviale, dynamique et solidaire.

Alors qu'Haïti vient de subir une nouvelle catastrophe naturelle, je tiens, au nom de notre ville, à faire part à l'ensemble de la communauté haïtienne de notre sincère compassion et de toute notre solidarité dans ce terrible drame.

Catherine Margaté,

Maire, Conseillère générale des Hauts-de-Seine

Ce journal est imprimé avec des encres végétales sur du papier provenant de forêts écologiquement gérées.



**Malakoff infos** e-mail : mairie@ville-malakoff.fr - Tél. : 01 47 46 75 00.

Journal municipal de la Ville de Malakoff. Directrice de publication : Josette Pappo - Directeur de la communication : Pierre Veillé - Rédacteur en chef : Pierre Veillé - Rédaction : Anne Bléger, Shara Raley, Lauriane Servat - Photos : Anja, Séverine, Antoine Bertaud - Conception graphique : 21x29.7 - Maquette : Jacques Colon - Photocomposition, photogravure, montage et impression : LNI - Publicité : HSP 01 55 69 31 00. Chantal Gaudart.

Le numéro 230 paraîtra à partir du 4 mars 2010

# Malakoff-Ngogom Regards c

En novembre, la convention de coopération décentralisée entre Malakoff et la Communauté rurale de Ngogom a été renouvelée. Elus, agents municipaux, bénévoles en France et au Sénégal témoignent des liens d'amitié et de solidarité qui unissent nos deux collectivités.



« La coopération s'inscrit dans de nombreux projets et crée une multitude de liens entre des personnes et des structures, ici et à Ngogom. »

Mireille Moguerou, conseillère municipale



L'accueil réservé aux Malakoffiots par toute la population de Ngogom témoigne de l'importance des liens qui unissent les deux collectivités.

**Mireille Moguerou, élue à la solidarité internationale et à l'économie sociale et solidaire :**

« En novembre 2009, avec Madame le Maire et Jocelyne Rineau, responsable du service culturel, nous nous sommes rendues à Ngogom pour renouveler la convention de coopération décentralisée qui nous lie à la Communauté rurale depuis 2007. Cette nouvelle convention garde les mêmes axes de travail, à savoir : l'éducation, la santé et la prévention, les besoins en eau, la culture, le sport et la francophonie, la condition de la femme. La notion d'aide à la gouvernance locale a été ajoutée, précisant les cadres de notre intervention. En effet, l'aide de Malakoff ne doit pas se limiter au don d'argent ou de matériel. Il ne s'agit pas d'une simple aide humanitaire, mais d'une véritable coopération. Les projets réalisés dans ce cadre doivent pouvoir perdurer, fonctionner de façon autonome sur le long terme. Pour cela, il faut créer des activités rentables, qui feront vivre les activités à but essentiellement social. Malakoff, par la recherche de subventions et de partenariats, donne le coup de pouce nécessaire pour démarrer le projet,

mais c'est la Communauté rurale qui le fera vivre. Ngogom Express\* en est un exemple parlant. Nous allons aussi mettre l'accent sur le transfert de compétences en organisant des échanges entre professionnels, comme l'a fait Corinne Migeon\*\*, responsable du service informatique à la Ville. Notre collaboration avec l'association Développement Sans Frontière nous a permis d'approfondir cette démarche, qui s'inscrit résolument dans le développement durable.

\*Voir l'article p. 6

\*\* Voir témoignage p. 6

Début novembre, Catherine Margaté, Maire de Malakoff et Baboucar Ndiaye, président du Conseil rural de Ngogom, ont renouvelé la convention de coopération décentralisée.



# roisés sur la coopération

**Thiécoumba Diouf, documentaliste de métier et webmaster bénévole du site de Ngogom (www.cr-ngogom.com) :**

«Le site de Ngogom a été inauguré officiellement en novembre, lors du séjour de Madame le Maire de Malakoff. Si notre Communauté rurale est pauvre d'un point de vue économique, elle est très riche d'un point de vue social et culturel. J'ai eu envie de mettre mes compétences au service de cette collectivité dans laquelle j'ai grandi. Le site internet lui donne une visibilité, met en valeur ses initiatives à travers le Sénégal et internationalement. Il permet aussi à nos partenaires de mieux vivre le partenariat. C'est un lien supplémentaire. Par l'intermédiaire de Christian, volontaire de Développement Sans Frontières, partenaire de Malakoff dans la coopération, nous avons transmis nos besoins pour achever, mettre en ligne et entretenir le site internet. Ainsi la Mairie de Malakoff a financé l'achat d'une moto pour mes déplacements, d'un ordinateur portable, d'un appareil photo numérique et les frais d'hébergement du site. A travers ses nombreuses actions, la coopération avec Malakoff est une aubaine pour les populations de Ngogom, qui en ont réellement besoin. Nous en sommes très reconnaissants. Il n'y a pas de secret pour mener une coopération saine, il n'y a que le sérieux, la transparence, le sacrifice et le réalisme. C'est l'esprit qui anime aussi l'équipe de la Communauté rurale.»

**Aurélié Cauwelier, Malakoffiotte, étudiante en "Coopération et développement" :**

«Je suis partie cet été à Ngogom pour mener à bien un projet de construction d'une structure culturelle et sportive destinée aux jeunes. J'avais entendu parler de la coopération via le *Malakoff-Infos*. Puis, j'ai eu l'occasion de rencontrer des personnes impliquées, qui m'ont encouragé à proposer une initiative dans le cadre des "Projets jeunes". Avec l'aide de Christian, volontaire de Développement Sans Frontières, j'ai pu définir mon projet. Une fois sur place, mon rôle a été de coordonner les différents partenaires, et de faire démarrer le chantier. J'ai mis mes connaissances à profit pour faire émerger des questions, des

problématiques liées à la construction et la gestion d'une telle structure : choisir l'emplacement, créer un comité de jeunes chargés d'animer le lieu, etc. Cette première expérience de terrain a été extrêmement enrichissante, culturellement et humainement bien sûr, mais aussi professionnellement. Cela m'a donné de l'assurance pour continuer dans cette voie.»

**Jocelyne Rineau, responsable du service culturel, et du secteur des relations internationales :**

«Les actions menées s'inscrivent dans le temps ; la relation entre nos deux communautés s'est étoffée au fil des



Le partenariat entre Ngogom, Malakoff et le SEDIF a permis d'alimenter en eau sept villages de la Communauté rurale.

années. C'est une relation de confiance et un échange dans les deux sens. Les projets réalisés à Ngogom, comme la pompe à eau et le moulin à mil, ont changé le quotidien des gens. Le projet de centre culturel et sportif mené cet été par Aurélié\* a même inspiré le gouvernement sénégalais, qui a débloqué les fonds pour construire une deuxième structure similaire dans la région. Notre coopération est d'autant plus importante pour les habitants que Malakoff est la seule collectivité à s'impliquer dans cette région du Sénégal. Evidemment, rien ne serait possible sans le dynamisme des membres du Conseil rural de Ngogom, présidé par Baboucar Ndiaye. Pour Malakoff, ces liens avec Ngogom créent une formidable ouverture d'esprit, notamment à travers les correspondances et les ateliers menés dans les écoles. Les

## → EN SAVOIR PLUS

> Visiter le **site internet de Ngogom** : [www.cr-ngogom.com](http://www.cr-ngogom.com)

> Visiter la rubrique "**Coopération décentralisée avec Ngogom**" sur le site [www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr) (aller dans "Découvrir la ville" > "Solidarité internationale".)

> Regarder le **documentaire réalisé en août 2009** par Philippe de la Reberdière. Ce film de 26 minutes présente quelques uns des projets menés en coopération avec Malakoff. Un lien est accessible depuis la rubrique "Coopération décentralisée> liens et documentation".

> Se renseigner pour les **Projets jeunes** en visitant l'exposition "Carnets de voyage" du 6 au 17 février à la MJQ (voir article p. 24).

élèves apprennent à connaître une autre culture, une autre façon de vivre, ils s'investissent dans des actions solidaires. C'est une formidable école de la citoyenneté. La collecte du 14 février pour le bus Ngogom express créera une bonne occasion d'impliquer les autres Malakoffiots.»

\*Voir témoignage précédent



Mme le Maire, en compagnie de Baboucar Ndiaye, inaugure une structure culturelle et sportive dédiée aux jeunes. Projet mené par Aurélié Cauwelier dans le cadre des Projets jeunes.

«**Ceux qui se sont rendus à Ngogom savent quelle est la portée de leurs actions sur le vécu des populations.**»

Thiécoumba Diouf, webmaster du site  
www.cr-ngogom.fr



**Corinne Migeon, responsable du service informatique :**

«A Ngogom, tout le monde connaît Malakoff. On sent que les liens qui nous unissent sont bien ancrés. Je suis partie à Ngogom en mai dernier pour mener à bien un projet de formation en informatique. Une mission d'évaluation réalisée quelques mois avant par un volontaire de Développement Sans Frontières avait soulevé les besoins dans ce domaine. Cette idée de transfert de compétences m'intéressait. Je suis donc partie pour former les personnes ressources de la Communauté rurale à la bureautique. Etant donné le manque de moyens sur place, les choses n'ont pas été si simples à organiser. Mais ces manques sont largement compensés par l'énergie et la mobilisation des gens. En deux jours, nous avons pu organiser le planning et le contenu de la formation, et installer une salle informatique au collège de Bambey Sérère, où des formations bureautiques ont été dispensées sept jours durant. J'ai été époustoufflée par la ténacité, le dynamisme, l'enthousiasme des gens que j'ai rencontrés. C'est une chose qui nous manque souvent ici. Cela donne envie de s'investir dans ce projet, d'y consacrer de l'énergie et du temps.»

*Des enfants du village de Silane devant le panneau solaire acheté pour l'école grâce aux dons récoltés par leurs correspondants de l'école Fernand-Léger.*



## RENDEZ-VOUS

> Soirée sénégalaise  
30 janvier  
à 19 h

Salle des fêtes  
Jean-Jaurès  
51, bd Gabriel-  
Péri.

L'association Comité de Jumelage de Malakoff et le service culturel organisent une grande soirée sénégalaise afin de financer des panneaux solaires qui équiperont les écoles et les foyers de la communauté rurale de Ngogom ...

Au programme des festivités : soirée dansante, spécialités sénégalaises et tombola avec de nombreux lots à gagner.

Entrée + une boisson : 4 € avec réservation ou adhérent au Comité de Jumelage, 6 € sans réservation, enfant moins de 10 ans : gratuit. Réservation indispensable au 01 47 46 76 30 / 01 47 46 75 08

> Collecte de dons pour le bus  
14 février de 10 h à 13 h 30  
Place du 11-Novembre



*Les bus colorés sont typiques au Sénégal, toujours surchargés.*

NGOGOM EXPRESS

# Le bus de l'espoir



**Le 14 février 2010, un bus offert par la RATP à la communauté rurale de Ngogom, stationnera Place du 11-Novembre, afin de recueillir les dons et cadeaux des Malakoffiots. Deux semaines plus tard, il voyagera par bateau en direction du Sénégal.**

**P**our Baboucar Ndiaye, Président de la Communauté rurale de Ngogom, «l'importance de ce bus est inestimable à nos yeux. Il contribuera à l'augmentation de nos ressources. En effet, nous l'utiliserons dans un but commercial. Il sera une source de revenus grâce au convoyage de passagers.» Au Sénégal, l'exode rural favorise l'utilisation des transports en commun. Sur la route, quatre véhicules sur cinq sont destinés à cet usage. Les taxis brousse et les rapides (bus surnommés "cercueils volants" à cause de leur état lamentable) sont les emblèmes du Sénégal. Ces moyens de transport sont utilisés pour les trajets urbains, ruraux et les longues traversées nationales. Ils assurent une liaison commerciale indispensable entre les villes et villages. L'acquisition d'un tel bus, pour la communauté rurale de Ngogom, représente un enjeu économique, mais aussi éducatif.

### Un bus pour des projets

L'objectif principal des élus de la communauté rurale de Ngogom reste le développement des infrastructures éducatives et la scolarisation des filles. Grâce au bus, et aux revenus qu'il génèrera, des projets pourront se construire, comme l'indique Baboucar Ndiaye : «Nous n'étions pas suffisamment armés pour

## Déjà 8 ans de coopération

*2003 : achat d'une motopompe pour créer un point de forage.*





● Ngogom jouxte la ville de Diourbel.

**NGOGOM  
EN CHIFFRES**

- La communauté rurale de Ngogom est située à 117 km à l'est de Dakar, dans la région de Diourbel, une des zones les plus touchées par la sécheresse et l'exode des jeunes.
  - Elle comprend 41 villages et s'étend sur une superficie de 105 km<sup>2</sup>.
  - Environ 30 000 personnes vivent sur le territoire de Ngogom ; plus de 50 % ont moins de 15 ans.
- Le bus donné par la RATP permettra de créer une ligne de Dakar à Touba, ville sainte qui attire chaque jour de nombreux fidèles.

**Remplissons le bus pour Ngogom !**

Le bus ne partira pas vide. Si vous souhaitez apporter votre pierre à l'édifice et offrir un cadeau utile aux habitants de Ngogom, rendez-vous place du 11-Novembre le **14 février, de 10 h à 13 h 30**. Une collecte de provisions et de dons sera organisée afin de remplir le bus en partance pour le Sénégal. Le salaire mensuel moyen d'un Sénégalais est de 30 000 à 100 000 Francs CFA (entre 45 € et 150 ₣. Un stylo, un livre, la parapharmacie n'ont donc pas la même valeur qu'en France...

**Liste des dons possibles :**

- Matériel scolaire neuf (stylos, feutres, cahiers, gommes, équerre, règle...)
  - Fournitures de bureau (agrafeuses, plastifieuses, chemises, carnets, blocs notes)
  - Livres pour enfants en bon état (contenu approprié)
  - Matériel informatique (clés USB, logiciels, anti-virus, carte wifi...)
  - Sacs à dos neuf ou en très bon état
  - Matériels sportifs (ballons, shorts et survêtement, neufs, kimonos, raquettes etc...)
  - Matériel arts martiaux
  - Jouets neufs ou en très bon état (sans pile, pas de peluche...)
  - Parapharmacie (pansements, bande, coton...)
  - Sac de riz pour les cantines scolaires
  - Graines (tomates, courgettes, melon...)
  - Matériel de jardinage (pelle, râteau, tuyau d'arrosage...)
  - Tee-shirts, shorts neufs ou excellent état
  - Habits d'enfants d'été neufs ou en très bon état
  - Blouses blanches état neuf (pour les infirmiers)
- Il est également possible d'effectuer des dons par chèque. Vous obtiendrez une attestation pour les impôts.
- Lors de la collecte, ne seront pris que les dons neufs ou en très bon état, correspondant aux besoins. Les bénévoles du Comité de jumelage seront peut-être amenés à faire une sélection.**

**«Grâce au bus, et aux revenus qu'il génèrera, des projets pourront se construire»  
Baboucar Ndiaye,  
Président de la  
Communauté  
rurale de Ngogom**

financer un bus scolaire, nécessitant des frais de maintenance. Le bus commercial, source de revenus, nous apportera des fonds nécessaires à la réalisation de projets éducatifs. Notre collectivité est une de celles qui font le plus d'efforts en matière d'éducation. Sur un périmètre de 105 km, nous comptons 2 collèges, 20 écoles et 4 cases des tous petits. Les filles sont de plus en plus nombreuses sur les bancs de l'école. Grâce au bus, on prévoit la réalisation de panneaux solaires pour nos établissements scolaires et l'achat de 15 charrettes pour convoier nos 200 élèves de Bambey à Ngogom et de Ngogom à Bambey (il en existe deux actuellement, financées par Malakoff).» Ce bus est celui de l'espoir pour cette année 2010 qui s'entame.

**n avec Ngogom**

2007 : achat d'un moulin à mil.

Depuis 2003, des jeunes bénévoles s'investissent dans des projets de solidarité.



Élus et habitants  
devant Bercy.



## Les pétitions à Bercy

**F**in d'année combative dans notre ville. La campagne d'information et de mobilisation autour des finances communales a trouvé son terme le samedi 12 décembre au ministère des finances. Une délégation d'une soixantaine de personnes, composée d'élus, d'habitants et de personnel municipal, y a porté les 2500 pétitions signées par les habitants de Malakoff. Reçus par le chef de cabinet du Ministre, les trois élus autorisés à pénétrer dans le sein des saints ont rappelé ce qui fut au cœur de la campagne : la restitution de ce que doit l'État à la ville, au titre des dotations tronquées et des transferts de charges non compensés. Des sommes qui font profondément défaut à ses finances et au maintien de ses services publics en temps de crise. En guise de réponse, ils ont entendu l'argument usé à la corde : "les caisses de l'État sont vides". Il n'a pas, loin s'en faut, convaincu nos élus. La santé insolente des banques, renflouées par l'État, la prolongation du bouclier fiscal pour les plus riches, ne leur donnent pas tort. Ce qui conduisit Catherine Margaté à déclarer : « Nous poursuivrons nos actions sous différentes formes, aux côtés des habitants, pour exiger de l'État les moyens nous permettant de mettre en œuvre le programme municipal élaboré avec la population et pour lequel cette dernière nous a donné mandat ».



## Une approche positive

**I**nitée par le Préfet à participer au débat sur l'identité nationale organisé par l'État, Catherine Margaté s'est expliquée sur sa décision de ne pas s'y rendre dans la déclaration suivante : « J'ai l'honneur d'être Maire d'une ville dont les habitants sont porteurs,

depuis de longues années, d'une vision de la citoyenneté généreuse, républicaine, laïque, solidaire et respectueuse d'autrui. Comme eux, je partage la conviction que notre identité s'est construite et continue de se construire avec des femmes et des hommes d'origines, de croyances,

de cultures différentes qui méritent toutes le même respect. Ces différences enrichissent cette identité et la nourrissent. Par ailleurs, notre identité résulte également des grandes conquêtes de notre peuple. Les droits acquis, les libertés démocratiques, les solidarités collectives, les

### → À PROPOS

#### LA SUPPRESSION DE LA TAXE PROFESSIONNELLE

Depuis longtemps Ministres et État y pensent. Depuis des années ils dégrèvent, exonèrent... L'État devant compenser. Mais depuis 2003, 70% des compensations se sont envolées : l'équivalent de 5 à 6 points d'impôts.

#### PISTE À VALIDER

Le budget de l'année 2010 sera débattu et voté par le Conseil municipal, le 16 février. Le budget annuel d'une ville est l'outil de mise en œuvre du programme municipal. Il prend en compte les obligations courantes, telles l'entretien du patrimoine ou la pérennité des services publics, comme les projets à long terme. Dans le contexte si peu favorable aux finances communales, la Municipalité fait des deux premiers points sa priorité absolue. Côté projets, ceux déjà dans les tuyaux avanceront. La restructuration de la médiathèque trouvera son épilogue en avril, la rénovation de la place du 11-Novembre entrera dans le vif du sujet, après la phase de consultation. La dernière tranche du parc du Centenaire et la mise en revêtement synthétique du terrain de foot du stade Lénine devraient constituer les principales opérations retenues en 2010.



services publics nés de la Libération en forment le socle. Or ce sont les promoteurs de ce débat qui s'efforcent quotidiennement de les remettre en cause».

A la mi-décembre, Madame le Maire présentait devant le Conseil les principaux éléments constitutifs du budget 2010. Avec une donnée incontournable : l'Etat renforce sa pression sur les finances, et donc sur les moyens d'action des collectivités locales.

Débat d'orientation budgétaire

# Priorité au service public



La juxtaposition de deux chiffres résume le propos. La principale dotation de l'Etat à la commune progressera de 0,6 % d'une année sur l'autre. Dans le même temps, ce qu'on appelle le "panier du maire\*" a augmenté de 3,5 %. Il n'est pas une contribution, une subvention, un simple remboursement qui ne suive la même pente. «La préparation du budget 2010 se fixe comme objectif le maintien de services publics de qualité mais nous contraint à un maximum de rigueur, d'attention à toutes nos dépenses, a déclaré Madame le Maire». Le personnel est mobilisé pour optimiser les moyens humains et matériels afin de réduire les coûts. Quant aux investissements prévus par le programme municipal, ils se verront, pour l'essentiel, différés. «Avec la suppression de la Taxe Professionnelle, la visibilité sur nos ressources dans les prochaines années s'obscurcit singulièrement, devait commenter Catherine Margaté». Effectivement, la compensation annoncée comme totale, pour 2010, ne fait pas oublier la gravité de la mesure. Qu'advient-il de cette ressource à l'horizon 2011 ? Et, tout aussi grave, que devient l'autonomie de la commune, qui ne déterminera plus le taux de la ressource ? La taxe venant en remplacement (Contribution Economique Territoriale) proviendra encore des entreprises. Mais elle sera prélevée par l'Etat qui la reversera aux communes. En prenant tous les cordons de la bourse, l'Etat aura toute latitude pour contraindre la Ville à exécuter des choix qui ne sont pas les siens.

## Transfert entreprises/ménages

Avant la réforme, la Taxe professionnelle et les Taxes acquittées par les ménages s'équilibraient à 33 % et 56 % dans les ressources fiscales locales. Demain, avec une même qualité de services publics, les estimations laissent présager 66 % de l'effort supporté par les ménages et 16 % par les entreprises. Devant un phénomène de

de proximité pour laisser le champ libre à leur privatisation à grande échelle. Cette politique d'étranglement financier des collectivités est aussi une bombe contre l'emploi. Au moment où se posent les questions de la relance et du soutien à l'activité, faire mine d'oublier que 73 % des investissements, dans ce pays, sont le fait des collectivités territoriales relève de

**«Nous refusons le rôle de fusible-responsable qu'on veut faire jouer aux élus dans le cadre de la diminution drastique de la dépense publique».**

telle ampleur, il faut bien parler de choix de société. «Nous sommes bien à la croisée des chemins, soulignait Catherine Margaté. Cette pression sans précédent, insoutenable dans la durée, sur les finances des collectivités n'exprime qu'une obsession : la liquidation des services publics

l'inconséquence pure.»

\*Cette expression fait référence au panier de la ménagère et recouvre l'évolution du quotidien des dépenses d'une ville (inflation, mises aux normes, transferts de charges...).

*La priorité des priorités : la préservation de nos services publics.*



# Le lycée Louis-Girard fait le

**Des travaux** de rénovation ont commencé en septembre au lycée professionnel Louis-Girard, et s'achèveront courant 2011. Ce projet très attendu redonne du souffle et de l'ambition aux formations.



« Ces travaux vont redonner une dignité à notre lycée. C'est un nouvel élan. »

Mme Geneix, proviseur du lycée Louis-Girard

**D**epuis la rentrée, le bruit des marteaux piqueurs résonne entre les murs du lycée Louis-Girard. Dans ce

quotidien perturbé, élèves, professeurs et personnel font bonne figure. Le jeu en vaut bien la chandelle ! Dans deux ans, un ambitieux projet de rénovation aura abouti, offrant au lycée professionnel une seconde jeunesse. « Toute l'équipe était très motivée par les travaux, car nous avons atteint des conditions de travail très dévalorisantes, constate Mme Geneix, proviseur. Cela nuisait à la réputation des formations industrielles, qui n'ont déjà pas une image très moderne. »

## Un nouvel élan pédagogique

Mettre les locaux au diapason des pédagogies actuelles. Tel est l'objectif premier de la rénovation. « Notre bâtiment est aux normes de sécurité, mais ne correspond plus du tout aux attentes éducatives actuelles, constate Mme Geneix. A la construction du lycée en 1954, la pédagogie était très différente. Dans les ateliers par exemple, les machines étaient alignées, chaque élève à un poste, et le professeur surveillait au bout de la rangée. Aujourd'hui, le travail se fait via des commandes numériques. » La réfection des salles de cours et des ateliers, une salle informatique performante et un CDI flambant neuf offriront au lycée professionnel les moyens de ses ambitions. « Ces travaux vont redonner une dignité à notre lycée. Nous accueillons des élèves qui ont été, pour la plupart, confrontés à l'échec scolaire. La moindre des choses est de leur donner les meilleures conditions pour réussir. » Avec la perspective d'une meilleure capacité d'accueil et de locaux étendus, le lycée Louis-Girard affiche son désir de développer les projets, comme l'explique Mme Geimer, intendante : « Actuellement nous proposons des Bac pro en 3 ans sur trois secteurs : maintenance automobile, productique et

modelage/maquette. L'idée serait de garder les mêmes filières, en étendant les formations du C.A.P. au B.T.S.. Les nouveaux locaux nous permettront de proposer des cours du soir, des formations d'apprentissage, d'étoffer l'offre pédagogique. »

## Mieux vivre le lycée

La vie lycéenne ne se borne pas aux salles de classes : lieux d'accueil et de convivialité, activités périscolaires, lieux d'étude et de recherche... Ces "plus" comptent pour la réussite des élèves, leur motivation, et l'ambiance générale du



Ci-dessus la façade actuelle du lycée Louis-Girard. Le projet de rénovation (ci-contre) livré fin 2011 améliorera les capacités d'accueil et renouvellera l'image du lycée.

# Leurs ann

**Depuis 1954**, le lycée Louis-Girard a formé plusieurs générations de professionnels, s'adaptant à des secteurs industriels en constante évolution. Issus des promotions de 1957, 1974 et 2005, quatre anciens élèves reviennent sur leur parcours.

# plein d'ambition



lycée. En l'état actuel, les lacunes sont frappantes à Louis-Girard : pas de foyer des élèves, une cafétéria de fortune, un CDI miniature. La rénovation redonnera sens à la notion de "vie scolaire". «Le lycée sera plus attractif, se réjouit Mme Geneix. Les élèves bénéficieront de nombreux espaces de vie, d'un gymnase au sous-sol avec mur d'escalade. Nous pourrions mettre en place des activités sportives, éducatives et culturelles.» La construction d'une salle polyvalente, «lieu nécessaire pour les associations de parents d'élèves», permettra d'accueillir des réunions et d'organiser des conférences thématiques, «l'occasion de rayonner vers l'extérieur». Pour que, au terme de quinze années

d'attente, le chantier de rénovation démarre enfin, il a fallu l'implication et le soutien de nombreuses personnes. L'équipe du lycée, soutenue par la Ville, a défendu le projet auprès de la Région, et assure un suivi régulier auprès des partenaires et des entrepreneurs. «La préparation des travaux a nécessité l'investissement des agents de service, précise Mme Geimer. Imaginez, 50 ans de matériel entassés dans les classes, les sous-sols et les ateliers ! Pour pallier cette charge de travail supplémentaire, l'équipe a été bien pourvue.» Fruit de cet enthousiasme collectif, le "nouveau" lycée professionnel promet de faire encore parler de lui...

## → EN BREF

- Coût du projet (financé par la Région Ile-de-France) : 23 000 000 € (dont coût des travaux : 16 000 000 €)
- **1<sup>ère</sup> phase** (septembre 2009 – octobre 2010) :
  - Réfection des espaces d'enseignement général et d'une partie des ateliers.
  - Réhabilitation et aménagement des sous-sols (gymnase, salle de construction mécanique).
- **2<sup>ème</sup> phase** (octobre 2010 – septembre 2011) :
  - Réfection des ateliers.
  - Réfection de la partie administrative et des logements de fonction.
  - Aménagement de l'espace vie scolaire (cafétéria, CDI, foyer des élèves).
  - Réfection des cuisines.
  - Construction d'une salle polyvalente.
- **3<sup>ème</sup> phase** (Jusqu'en novembre 2011) :
  - Finitions.

## ées lycée

### Jean-François Lemeur

« Élève au lycée Louis-Girard de 1970 à 1974, j'y ai obtenu un CAP de fraiseur-mouliste. À l'époque, ce collège technique proposait beaucoup moins d'options qu'aujourd'hui : on y formait principalement des ajusteurs, des tourneurs et des fraiseurs. Et, bien sûr, on ne parlait pas encore d'informatique. Au programme, nous avions de l'enseignement général, des cours de technologie et pas mal de travail en atelier, avec des profs issus de l'industrie. J'ai eu la chance que ça me plaise et puis, contrairement à ce qu'on a pu parfois entendre, ce n'était pas une voie de



garage : on avait la perspective d'entrer directement dans la vie active. Aujourd'hui, je suis dans la mécanique de précision : mon entreprise réalise des éléments pour

l'automobile, l'appareillage médical, etc. Dans le secteur, l'informatique s'est généralisée il y a plus de vingt ans. Je travaille à présent sur des centres d'usinage en 3D entièrement automatisés, qui permettent de réaliser une pièce de A à Z, après avoir conçu un programme, réglé les outils puis surveillé la fabrication. Je suis content que le lycée Louis-Girard se modernise, notamment au niveau de son parc machine, d'autant plus qu'on a besoin de main d'œuvre qualifiée.»

*La statue, œuvre du sculpteur Ulysse Gemignani, érigée lors de la construction du lycée en 1954.*





Une photo souriante de la promo 1974, fidèle aux souvenirs de Jean-François Lemeur et Dominique Cardot.



Raymond Queval et ses camarades de la promo 1957 à l'œuvre dans le tout nouvel atelier.

## Leurs années lycée

### Raymond Queval

« Vers l'âge de 14 ans, j'étais très intéressé par l'industrie aéronautique. J'ai donc rejoint le seul collège technique des environs qui me permettait d'obtenir une qualification pour ce secteur. Je fais partie de la toute première promotion du lycée Louis-Girard. De 1954 à 1957, j'y ai préparé mon CAP de tourneur. Je garde le souvenir d'une formation de bonne tenue, d'une certaine rigueur. En atelier, on avait la chance d'utiliser des machines pour la plupart toutes neuves. Et l'enseignement général n'était pas négligé. À la sortie, on trouvait du travail sans problème. De mon côté, j'ai pu tester trois boîtes différentes en un mois seulement, avant de me décider pour la dernière, où je suis resté 41 ans. Il s'agissait de Nord Aviation, devenue ensuite Aérospatiale puis MBDA. J'y suis entré comme ouvrier puis je suis passé technicien avant de finir ma carrière comme cadre. On fabriquait principalement des prototypes pour des avions comme le Transall. Toujours passionné de mécanique, je suis aujourd'hui représentant technique pour la Fédération française de motonautique et je réfléchis d'ailleurs à monter un projet avec le lycée Louis-Girard. Comme quoi ce CAP pouvait vraiment mener à tout ! »



### Tiphaine Thomas

« Élève de 2001 à 2005 au lycée Louis-Girard, j'ai passé un Bac professionnel en modelage mécanique. En atelier, j'ai appris à réaliser les pièces de bois anciennement utilisées dans la confection des moteurs automobiles. Le travail manuel et les grosses machines, ça me plaisait et puis je ne voulais surtout pas passer ma vie derrière un bureau. Les profs m'ont redonné le goût d'apprendre, ils étaient vraiment à notre écoute. Il faut dire que certaines classes ne comptaient que six élèves. En quatrième année, je me suis spécialisée dans le maquettisme, pour réaliser des prototypes de voiture, de flacons de parfum, etc. Dans cette voie, on trouvait facilement du boulot : la moitié de mes camarades avaient une promesse d'embauche après leur stage. De mon côté, j'ai trouvé ce domaine trop strict, je préférais travailler le bois. C'est ce que je fais aujourd'hui, toujours en atelier, mais avec des pièces beaucoup plus grandes et des machines bien différentes de celles du lycée. Depuis 4 ans, je réalise des décors pour divers événements : défilés de mode, congrès, émissions TV, etc. Au sein de différentes équipes, je touche un peu à tout : menuiserie, peinture ou tissus. Mes connaissances en dessin industriel, acquises en Bac pro, me sont bien utiles : je suis l'une des rares à pouvoir passer d'un plan en 2 dimensions à une représentation en 3D. Le lycée m'aura aussi appris l'autonomie et la vie en atelier. Aujourd'hui, je suis impatiente de voir les travaux avancer. Et j'espère surtout que l'enseignement en petit comité sera préservé. »



### Dominique Cardot

« J'ai passé mon CAP d'ajusteur-mouliste en 1974. L'aspect créatif de ce métier m'a tout de suite plu. Il s'agit de parfaire manuellement les moules métalliques utilisés dans la confection de pièces plastiques (prototypes de flacons à parfum, robots ménagers, etc). Cette mécanique de précision, proche de l'artisanat, reste indispensable dans l'industrie. Le collège technique Louis-Girard était très réputé dans la profession ; il était notamment l'un des deux seuls de la région parisienne à proposer une quatrième année de spécialisation. Je garde d'excellents souvenirs des années que j'y ai passées, autant pour le sérieux de la formation que pour la qualité des relations humaines. Mes camarades et moi étions motivés : on allait obtenir une qualification, ce qui n'était pas donné à tout le monde, et un travail rémunéré dès la sortie de l'école au moins 20% de plus que le SMIC. Je suis resté près de 10 ans dans la profession, principalement à l'ONERA (Office National d'Etudes et de Recherches Aérospatiales), où j'ai travaillé sur des prototypes utilisés dans l'aviation. Puis mon engagement dans le milieu associatif m'a conduit à travailler dans l'administration. Être issu d'une filière technique ne m'a pas empêché de passer des concours administratifs. Depuis 2001, en tant que Maire-adjoint de la Ville de Malakoff, je siège au Conseil d'administration du lycée. Etonnés par ce parcours, des lycéens m'ont d'ailleurs demandé : « Mais Monsieur, vous avez fait quelle classe pour devenir maire ? »



L'information vient de tomber : au premier janvier 2010, la ville comptait 31007 habitants. Ces 1508 personnes de plus qu'en 1999 équivalent à une augmentation de 5,12 % en huit ans. Le renouveau de la croissance démographique a, selon l'INSEE, plusieurs causes. En premier lieu, le solde positif naturel, soit la différence entre le nombre des naissances et celui des décès. En 2006, Malakoff accueillait 498 naissances pour 191 décès. Cette augmentation est également due au fait qu'il y ait pratiquement autant de personnes qui s'installent à Malakoff que de personnes qui quittent la ville. Explication induite, et par l'augmentation du nombre de logements construits et par la diminution de logements vacants et de résidences secondaires. Le dernier facteur de stabilisation tient à l'arrêt du lent phénomène de desserrement des ménages. On comptait 2,15 personnes par foyer en 1999, aux environs de 2 en 2006 (pour 2,39 en Ile-de-France).

## Résultats du recensement

# Le dynamisme démographique

Alors que la campagne de recensement 2010 bat son plein, il est tout naturel de poser la question : quoi de neuf à Malakoff ?

### Une population stable

Près du quart de la population a moins de 20 ans. Des proportions identiques à celles de 1999 et comparables à celles des Hauts-de-Seine. On remarque un très léger vieillissement de la population tout en notant que le pourcentage de personnes de plus de 60 ans reste plus bas à Malakoff qu'au plan national. Par ailleurs, la population de notre ville est composée à 52,6 % de femmes, un chiffre légèrement supérieur à la moyenne nationale (51,6 %).

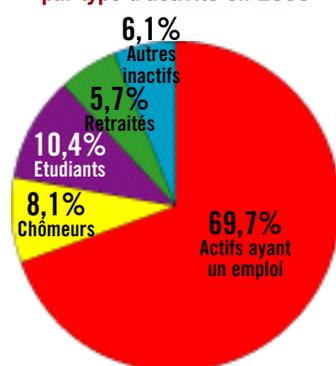


## → EN BREF

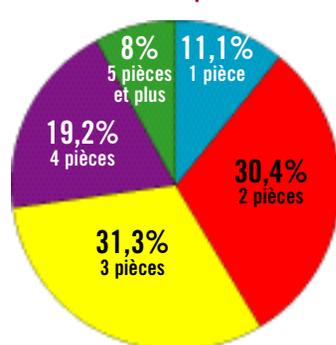
### INSCRIPTIONS DES NOUVEAUX ÉLÈVES

Vos enfants seront scolarisés pour la première année à Malakoff ? Vous avez jusqu'au 13 mars pour effectuer leur inscription dans l'une des écoles de la ville. Pour préparer la scolarisation des enfants dans les meilleures conditions et obtenir la nomination d'enseignants, indispensable à l'accueil des enfants dans leur quartier, les inscriptions doivent se faire le plus tôt possible. Pour cela, déposez votre dossier à l'accueil enfance-jeunesse de l'Hôtel de Ville (sauf jeudi après-midi), ou au centre administratif Barbusse (74, rue Jules-Guesde). Le dossier doit comporter : le livret de famille des parents ou un extrait d'acte de naissance, le carnet de santé avec vaccinations à jour (antidiphtérique, antitétanique, antipolio, B.C.G.), un justificatif de domicile.  
> Pour plus d'informations, contactez l'accueil enfance/jeunesse au 01 47 46 76 64.

### Population de 15 à 64 ans par type d'activité en 2006



### 15 235 résidences principales selon le nombre de pièces en 2006



## → À SAVOIR

### >1999/2006

75% des habitants étaient déjà résidents.

Les personnes les plus stables, les 55 ans et plus : 95,37 % étaient déjà à Malakoff.

Le nombre d'ouvriers a baissé de 1,76%, celui des employés de 2%. Le nombre de cadres a progressé de 4,53%.

15,4% des jeunes étaient sortis du système scolaire sans diplôme, ils sont presque 18% aujourd'hui (18,3% au plan régional).

### >EN 2006

27% des ménages ne sont pas imposés.

Parmi les actifs ayant un emploi, 19,3% travaillent dans la commune et 53% dans le département.

A 47,6% les Malakoffiots utilisent les transports en commun pour se rendre au travail, 28% leur voiture. 55% du territoire sont consacrés à l'habitat, 18% aux activités, 18% aux équipements publics et 9% à l'espace urbain non bâti.

>La densité de population est égale à 14 738 hts/km<sup>2</sup> (Paris, 20 988-Hauts-de-Seine,8843)

>De 2000 à 2009, 694 logements ont été construits

# La beauté est un métier

**Poils, points noirs, impuretés de la peau n'ont qu'à bien se tenir ! Les instituts de beauté se multiplient à Malakoff et se complètent. Certains sont spécialisés dans les massages, d'autres dans les soins de la peau, d'autres encore proposent des séances de spa et de hammam. Le point commun de tous ces lieux : ils offrent du bien-être à la carte, aux femmes comme aux hommes.**

...✦ Epilation, massages anti-stress, tonique, relaxant, amincissant, thaïlandais, soins hydratant, purifiant, apaisant, sauna, hammam, spa, il existe mille et une façons de se faire belle (beau) à Malakoff. Le métier d'esthéticienne évolue en même temps que la société, en s'adaptant à ses besoins et ses modes. Les hommes étant plus nombreux à fréquenter les instituts, ces derniers élargissent leurs

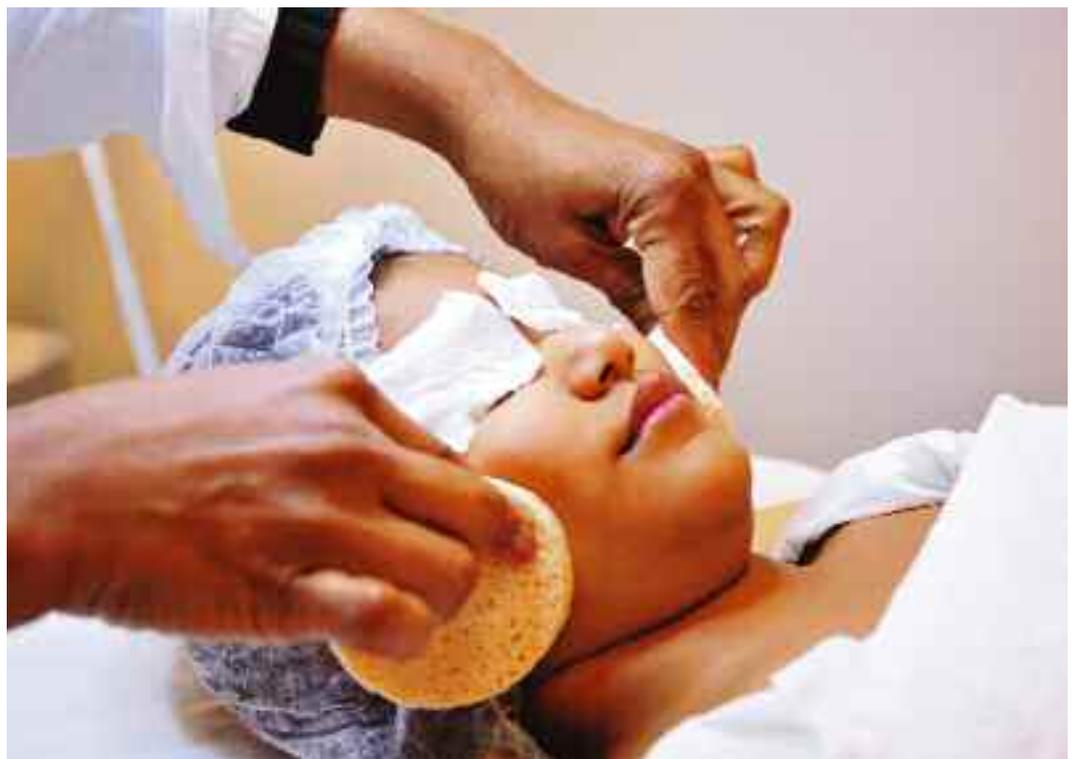
**«Ce métier est formidable car on apporte du plaisir et du bien-être aux gens»  
Ludivine Marneux, esthéticienne et praticienne de L'Oasis du Bien-être**



prestations. L'épilation des oreilles, du torse, du dos, de la nuque, par exemple, se développe depuis que la gente masculine s'autorise l'accès aux espaces beauté.

## Le poil n'a pas de sexe

L'esthétique n'est plus une seule affaire de femmes. «Les hommes sont de plus en plus nombreux à



franchir la porte de l'institut, confie Sophie Queros, esthéticienne. La tendance est imberbe, alors ils osent même le maillot intégral. L'égalité des sexes s'exprime donc à travers le corps. L'épilation est symbolique de ce point de vue-là. Les aisselles poilues de Laetitia Casta dans le film "Le Grand appartement" de Pascal Thomas, ont choqué l'opinion. On lui reprochait de mettre à mal sa féminité, son image glamour. Or, le poil n'a pas de sexe. Pourquoi

les femmes seraient-elles obligées de s'épiler et pas les hommes ?

## L'intimité du corps

On dévoile tout à son esthéticienne, son corps, mais aussi ses états d'âme. La nudité dévoilée lors d'une épilation ou d'un soin du corps, instaure une certaine confiance. La position allongée favorise la confiance. «On est presque des thérapeutes, ironise Marie, d'*Humera esthetic*.

L'esthéticienne joue un rôle de psychologue. On écoute, sans juger, les personnes qui ont besoin de parler. Les moments de détente sont propices aux discussions». L'expression "se mettre à nu", dans les instituts de beauté, a donc bien un double sens.

## Un métier du bien-être

Pour Ludivine Marneux, esthéticienne et praticienne de L'Oasis du Bien-être, «ce métier est for-

midable car on apporte du plaisir et du bien-être aux gens». Spécialiste du massage, Ludivine instaure une ambiance apaisante dans son *Oasis*. Déco exotique, lumières tamisées, musique douce, odeurs fruitées de vanille et citron, tout concourt chez elle à faire voyager ses clients dans un monde de bien-être. Chez *Sophie*, le hammam et le spa ont la même vocation : «extirper les clients de leurs vies trépidantes et leur offrir des moments de relaxation». Le grand luxe est de pouvoir s'échapper quelques instants des tâches quotidiennes, pour se faire du bien près de chez soi, sans aller à Paris. La diversité des instituts de beauté à Malakoff le permet. Profitons-en !



### Les instituts à Malakoff

- *Ajuan Fanny relaxation*. Massages traditionnels chinois et thaïlandais. 16 avenue Pierre Larousse. Tél. : 01 41 17 09 09 ou 06 35 20 84 26.

- *Humera esthetic*. Épilation, soins du visage et du corps, manucure, etc. 32 rue Raymond Fassin.

Tél. : 01 40 84 85 36.

- *Chez Sophie*. Hammam, spa, sauna, épilation, soins du visage et du corps, manucure. 1 rue François-Bellœuvre et 85 avenue Gabriel-Péri. Mlle Sophie Queros : 01 49 12 82 99.

- *Mary Cohr- Esprit Zen*. Épilation, soins du corps et du visage, manucure. 34 Avenue Pierre Brossolette, Téléphone : 01 57 63 84 98.

- *Parfumerie-institut de beauté Chassany*. Épilation, soins du corps et du visage, massages, manucure. 6 Rue Béranger, Téléphone : 01 46 56 91 35.

- *Oasis Bien-être*. Massages, épilation. 140 bis boulevard Gabriel-Péri : 01 42 53 94 12 / 06 33 86 12 96.

## SCIENCES À L'HONNEUR Que d'eau !

*Cette année, "La science se livre" et les ateliers scientifiques dans les écoles se sont donné le mot : explorer le thème de l'eau dans tous ses états.*

Chaque année en mai, les classes participant aux ateliers scientifiques exposent au public leurs travaux et expériences.



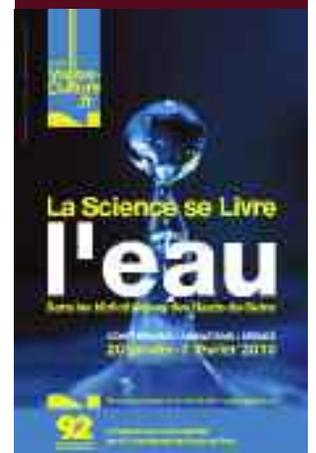
La science se livre", initiative annuelle du Conseil général des Hauts-de-Seine, prendra en 2010 une forme inhabituelle. La bibliothèque étant dans les cartons en ce début d'année, la Maison des Arts a pris le relais et propose de plonger dans l'univers du Land Art, forme d'art contemporain puisant ses matériaux dans la nature. "Rivers and tides", documentaire de Thomas Riedelsheimer, nous emmène au fil d'une rivière, en suivant l'œuvre d'Andy Goldsworthy, représentant majeur du Land Art. La projection sera suivie d'un débat avec Alexandra Fau, historienne et critique d'art spécialiste du Land Art.

### Des élèves éclairés

Si vos enfants reviennent à la maison en vous expliquant par A + B comment l'eau suit son cycle, quels sont les effets du réchauffement climatique, ou les façons de produire de l'électricité hydraulique, ne vous inquiétez pas ! Ils participent sans doute aux ateliers scientifiques proposés aux écoles par le service culturel et l'ACLAM, animés par l'association Icare. Au fil des séances avec un animateur scientifique et des recherches avec leurs enseignants, les 13 classes participantes préparent expositions et expériences qu'ils présenteront lors de la "Semaine de l'écocitoyenneté et de la science" en mai. Les autres élèves et le grand public découvriront ainsi le fruit de leur travail autour de trois grandes thématiques : "l'accès à l'eau douce", "les changements climatiques", et "l'eau, une ressource énergétique". Autour du film "Rivers and Tides", les classes participantes s'essaieront à leur tour au Land Art avec l'aide d'un plasticien. Grâce à un partenariat solide entre la Ville, l'Education Nationale et l'association Icare, les ateliers scientifiques nourrissent depuis 20 ans l'appétit de découverte et la conscience éco-citoyenne des jeunes Malakoffiots.

**Judi 4 février  
à 20 h 30 : dans le  
cadre de "La  
science se livre",  
projection du  
documentaire  
"Rivers and Tides",  
suivie d'un débat.**

**Cinéma  
Marcel-Pagnol,  
17 rue Béranger.**





## IMA GES

1. A l'occasion du spectacle de fin d'année du conservatoire au Théâtre 71, les enfants ont vécu une expérience artistique inoubliable.

2. Ne sortez jamais sans préservatif ! La journée d'infos jeunes à la MJQ a permis aux adolescents de poser des questions sur la contraception, les IST (infections sexuellement transmissibles) et le sida.

3. Le soir du Noël pour tous sur la place du 11-Novembre, les enfants attendaient avec impatience l'arrivée du Père Noël.

4. Début janvier, la neige a recouvert la ville d'un beau manteau blanc, pour le plus grand plaisir des jeunes Malakoffiots.

5. Le Téléthon 2009 a permis de collecter 3843,95 € pour financer la recherche.

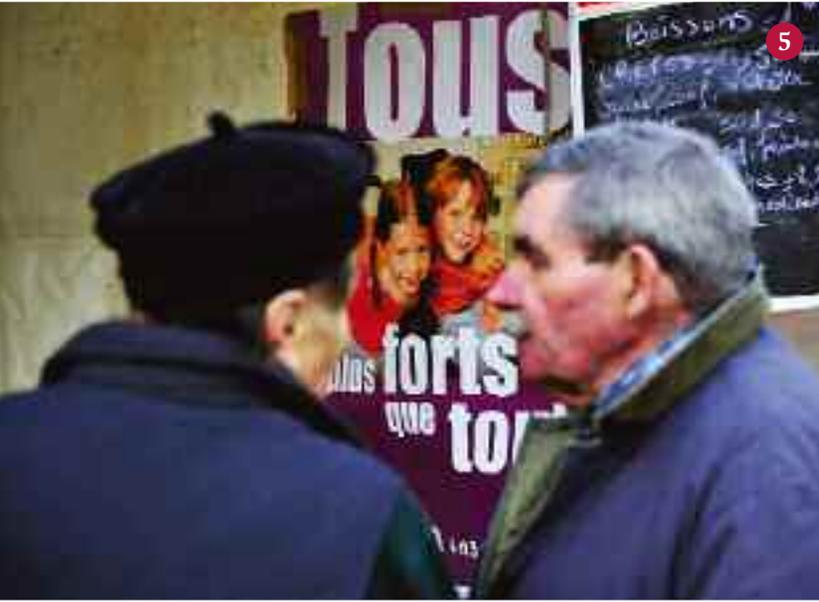
6. Le Marché des créateurs des 5 et 6 décembre a rencontré un vif succès. Rendez-vous est donc pris pour 2010 !

7. L'exposition de David Mesguich et Valentin Van der Meulen à la Maison des Arts a touché le public.

8. L'exposition vente organisée par les seniors des foyers de résidence était sous le signe des mamans Noël et de la convivialité.

9. Le 19 décembre, la bibliothèque proposait aux enfants des petits contes en boîte ... d'Italie.







## ESPACE OUVERT À

*Majorité municipale, élus communistes, antilibéraux et citoyens*

**2010 ! Année de tous les espoirs, ou de tous les dangers ...**

« 2009 s'est terminée tristement ... Copenhague n'a pas répondu aux besoins de notre planète. La taxe carbone proposée à grands renforts de propagande Sarkozyenne a fait chou blanc devant le Conseil Constitutionnel : inefficace et inégalitaire... deux mots qui expriment bien la politique française actuelle. Il faudrait ajouter le mot "danger" : avec son projet de réforme des institutions et de destruction des services publics locaux, hérités de la révolution française et du Conseil National de la Résistance, le gouvernement remet en cause les fondements mêmes de notre République. Danger aussi pour les ressources des collectivités locales avec la suppression de la taxe professionnelle, certes, compensée en partie pour 2010, qu'en sera-t-il ensuite ? Pour Malakoff, les élus communistes, anti libéraux et citoyens continueront à agir avec vous pour exiger des moyens pour Malakoff et notamment pour poursuivre leur action en faveur du développement durable. Mais gardons-nous du désespoir. Les peuples trompés et opprimés en viennent toujours à résister pour bousculer les conservatismes. L'argent et les moyens de bien vivre ensemble ne manquent pas. Les fruits du travail ne sont que très mal partagés, en France comme dans tous les pays capitalistes. En France, le pouvoir d'achat des plus riches a progressé, à la bourse, de 120 % en 20 ans. Au même moment les salaires n'augmentaient que de 15%. Mais en laminant le pouvoir d'achat, la machine économique a scié la branche où elle était posée... et la crise bancaire est venue. Aujourd'hui, un peu partout dans le monde, le chômage et la précarité s'installent. Après la crise bancaire, la crise économique menace malgré l'optimisme affiché par les médias et ceux qui en profitent. Outre ceux qui s'enrichissent, l'argent est aussi englouti en Afghanistan, ailleurs, ainsi que dans l'armement nucléaire... 1300 milliards de dollars par an quand l'ONU nous dit que 100 milliards suffiraient à éradiquer la misère partout. Les beaux discours de Copenhague sur le développement durable ne devraient pas rester muets comme ils le sont sur ce gouffre à milliards de la guerre et de sa préparation. Les armes, en particulier les armes nucléaires, sont une catastrophe écologique permanente. Alors, puisque l'argent existe et que notre volonté d'agir, notre révolte contre l'injustice et la misère sont intactes, souhaitons-nous une bonne année 2010. Car tous ensemble, nous avons un bel avenir à construire.

> *Dominique Cardot  
Maire adjoint  
Président du groupe  
communistes, anti libéraux et  
citoyens*



# Des vœux et des réalités

**L**e 5 janvier avait lieu la traditionnelle réception des vœux du Maire et de la Municipalité. Une rencontre chaleureuse, placée sous les auspices du bien vivre ensemble ; une dimension d'autant plus importante qu'elle se déroule en une période où l'inquiétude domine. Inquiétude des familles fragilisées, confrontées aux difficultés de l'emploi et du pouvoir d'achat. Inquiétude de la collectivité engagée dans un bras de fer pour la préservation de ses moyens financiers et de ses services publics. Inquiétude devant le sort fait au logement social et, au-delà, devant le démantèlement de tout ce qui fonde la solidarité dans notre pays. Des inquiétudes nourries d'orientations clairement inscrites dans le budget de l'Etat. Inquiétude, aussi, pour le devenir de la planète, confrontée à la guerre, aux injustices, aux inégalités, au pillage des ressources et pour les peuples dont les droits sont bafoués. Pour terminer, Catherine Margaté resserrait son propos sur le local en déclarant : «Que souhaiter de mieux, à tous les habitants de notre ville, que le droit de continuer à vivre dans une collectivité conviviale, dynamique, qui fait le choix de la modernité et du développement durable. Une collectivité établissant un lien étroit entre le social, la qualité de vie, la démocratie, une ville engagée contre les injustices, les racismes, les intolérances, engagée pour la justice, la paix et la coopération. Une ville aux couleurs de la fraternité et de la solidarité.»



Conformément à la loi de 1881 le maire en sa

# L'EXPRESSION DES ÉLUS DU CONSEIL MUNICIPAL

Les textes publiés engagent la seule responsabilité de leurs auteurs

Majorité municipale, élus socialistes

## La solidarité : une valeur partagée à Malakoff

Elue depuis bientôt 2 ans, j'ai la chance de m'occuper du secteur passionnant qu'est la solidarité internationale. A ce titre, je souhaite revenir sur quelques événements qui ont marqué le dernier trimestre 2009.

Le 20 novembre : 20<sup>ème</sup> anniversaire de la convention internationale des droits de l'enfant. En étroite collaboration avec le service culturel, les associations et la jeunesse, nous avons fait des enfants le thème majeur de la semaine de solidarité internationale qui s'est tenue du 14 au 22 novembre. Ce fut l'occasion pour les enfants (et les adultes) de réfléchir au sens du terme "solidarité internationale" et tout d'abord à celui de solidarité. Les enfants l'ont exprimé avec force dans une vidéo réalisée avec le concours de l'association 3 quatre, en la dessinant dans leurs centres de loisirs aidés par leurs animateurs. Les petits élèves de Fernand Léger en ont fait une réalité en se mobilisant pour éclairer au solaire 2 classes de NGogom. Les adolescents du conservatoire de danse et de l'association Falfol l'ont dansé pour de jeunes autistes et des enfants malades dans des hôpitaux. Un autre jeune en a fait un film remarquable où il interroge sur l'exploitation des enfants dans le monde. Tous ces enfants et adolescents ont bien compris. Ils ont su donner de leur temps mais ils ont tous reçu en échange : des yeux émerveillés, des sourires qui n'en finissent pas, des regards plein d'émotion.

Selon l'Unicef, un milliard d'enfants sont privés d'un ou plusieurs services essentiels à leur survie et à leur développement. Plus de 200 millions d'enfants et d'adolescents âgés de 5 à 17 ans sont au travail dans le monde et près de 150 millions d'enfants de moins de cinq ans des régions en développement souffrent de dénutrition. Plus d'un million d'enfants sont en prison. Des disparités inacceptables persistent entre les enfants dans le domaine de l'accès à la santé, à l'éducation, à la protection, en fonction de l'endroit où ils vivent, de leur origine sociale et ethnique.

A Malakoff, les enfants ont su nous montrer que la solidarité était une valeur largement partagée. Alors, si nous avons réussi à semer quelques graines et fait comprendre l'urgence de certaines situations, nous avons fait un petit bout du chemin.

Je forme le vœu en ce début d'année, que nous soyons capables, à notre échelle tous ensemble, d'aller encore plus loin dès 2010.

> Mireille Moguérou  
Conseillère municipale déléguée  
à la solidarité internationale,  
l'économie sociale et solidaire  
mmoguerou@ville-malakoff.fr  
01 47 46 75 11  
www.psmalakoff.net



Opposition municipale, Nouveau Centre, UMP, Gauche Moderne et divers droite

## Des choix discutables !

Quelle tristesse dans les rues de notre ville pour les fêtes de fin d'année, cela est due à la diminution drastique des illuminations. Pourquoi ne pas avoir anticipé en achetant des ampoules leds comme le font d'autres villes, et réaliser ainsi une économie de 70% sans pénaliser un peu plus les Malakoffiots ! Parallèlement, notre cité doit verser à la trésorerie de Puteaux, la somme, non prévue, de 46 220 € pour dépassement légal des plafonds de densité, pour un bien privé situé au 56 av P Larousse ! Vous avez dit économie ?

Concernant le battage médiatique orchestré par la majorité municipale sur la suppression de la taxe professionnelle, avec affiches, banderoles, tracts, (quel coût pour les contribuables?) il nous paraît important d'apporter la précision suivante : les recettes de taxe pro sont intégralement compensées par l'Etat, la ville percevra donc en 2010, la MEME somme qu'en 2009. Tout cela a été passé sous silence par la Mairie ! Suite au débat d'orientation budgétaire, nous savons qu'en 2010 il y aura moins de personnel et moins d'argent. Dégradation des conditions de travail et des services à la population ?

Concernant le voyage en novembre dernier de notre Maire à Ngogom au Sénégal, Malakoff a accordé à cette ville 10500 € (dont 7000 € attribués par le Ministère des affaires étrangères) pour "désenclavement numérique" et "implication des populations locales dans la coopération décentralisée". Nous aurions préféré des actions plus claires et axées sur le logement, la santé ou l'éducation. Pas vous ?

Pendant ce temps le Président de ce pays consacre 75 % du budget de son Ministère de la culture à dresser une statue en bronze de 50m de haut, le coût de ce bijou : 23 millions d'Euros !!! Par ailleurs, la subvention allouée aux commerçants atteint péniblement les 10 000 € alors qu'à Montrouge, elle dépasse 116 000 € auxquels il faut ajouter 30 000 € pour le portage à domicile. A quand un tel service à Malakoff pour les personnes âgées ou handicapées ? Ce sont pourtant des dépenses bien utiles, non ? Mais aux dires du Maire, « les commerçants ne réclament pas, avec banderoles, d'augmentation de subventions », allez comprendre.

Pendant ce temps la seule bijouterie joaillerie de Malakoff vient de fermer définitivement, la baisse de son chiffre d'affaires coïncidait étrangement avec l'aménagement de la rue Béranger et l'absence de place de stationnement. A quand un grand parking que nous réclamons depuis 15 ans ?

Nous vous adressons tous nos vœux pour 2010

> Thierry Guilmart  
Conseiller Municipal UMP-  
Nouveau Centre-Gauche Moderne  
Permanence 109 rue Guy Moquet  
tous les jeudis 17h30-20h  
Email : malakoffavenir@hotmail.fr



Opposition municipale

## Centre ville : une occasion manquée ?

La rénovation de la Place du 11 Novembre offre une occasion unique pour repenser profondément les fonctionnalités du centre ville de Malakoff, pour plus de convivialité et plus de vitalité économique.

Le diagnostic est connu. Le petit commerce se meurt, même si des efforts sont menés par le manager du commerce pour tenter de le redynamiser. Exceptés les jours de marché, notre cœur de ville ressemble plus à une ville morte qu'à un centre urbain dynamique. Les discours lénifiants de la majorité municipale sur la convivialité de la Place du 11 novembre ne peuvent masquer cette réalité. Il n'est pas rare que les visiteurs de passage s'étonnent du rabougrissement de notre centre ville. Faites l'expérience de venir un samedi après midi, vous vous y trouverez bien seul...

Alors que la majorité municipale a souhaité engager la rénovation de la Place du 11 Novembre, je considère pour ma part que le projet tel qu'il est présenté souffre aujourd'hui de deux limites principales.

La première tient au périmètre même du projet proposé. La Place du 11 Novembre n'est qu'une partie du centre ville. Or, il n'est pas concevable de repenser l'utilisation de la place sans y inclure les rues adjacentes et la problématique des modes de circulation. J'appelle donc de mes vœux l'inclusion de la rue Béranger et d'une partie de l'avenue Pierre Larousse dans la réflexion.

Pourtant, tout porte à croire que la municipalité a déjà une idée précise du contenu du futur projet. On peut deviner qu'il n'y aura pas de parking en sous sol : trop coûteux, trop long... entend-on déjà. Que les zones piétonnes seront minimales, etc. La deuxième limite est plus générale et finalement très symptomatique. Il s'agit de l'absence d'implication du conseil municipal. Cette absence marque la différence entre les bonnes intentions et la réalité du débat public.

Cela pourra étonner les vrais démocrates, mais aucune séance du conseil municipal n'a à ce jour traité du projet. Est-ce à considérer que ses conseillers sont trop peu responsables pour en comprendre les enjeux et débattre des scénarios. Dans quelle municipalité se trouve-t-on à Malakoff pour ne pas vouloir associer tous ses représentants à la réflexion sur l'avenir de notre cœur de ville ? Impliquera-t-on le conseil municipal quand le projet sera déjà bouclé, comme à l'accoutumée ? Dommage.

> Jean-Emmanuel Paillon  
Conseiller municipal  
Mail : jepaillon@hotmail.com  
Tel : 06 60 96 65 45



# La Place du 11-Novembre

## Un espace public



**Pour les anciens,** la place reste un lieu empli de souvenirs, où les fantômes de l'enfance continuent leurs jeux de billes autour du kiosque... Pour d'autres, cet espace a perdu une partie de sa dimension collective. Points de vue et arrêts sur images.

❖ La consultation citoyenne organisée jusqu'au 16 janvier sur le réaménagement de la Place du 11-Novembre suscite chez les uns et les autres, jeunes ou moins jeunes, des réflexions sur la vocation d'un tel espace public. Quelle représentation de la place les hommes et les femmes se font-ils ? Comment pensent-ils ce lieu ? Quel rôle lui accordent-ils ? Les différents regards posés sur ce lieu chargé d'histoires sont révélateurs de la manière dont les habitants s'emparent d'un espace public au quotidien.

La Place du 11-Novembre : arpilleras (broderie sud-américaine) réalisée par Alicia Reveco.



### La place des enfants

«Au temps où la place avait encore ses écoles et son kiosque, j'étais même, confie M. Julien, habitant du 1, place du 14 Juillet. J'ai eu mon certificat d'études en 1937. À la sortie de l'école, nous étions les maîtres de la place. Autour du kiosque, on jouait aux billes ou à chat perché. Les filles jouaient à la marelle. On achetait des rouleaux de zan, des roudoudous chez le boulanger du coin.» Ces souvenirs nous évoquent quelques images, celles véhiculées par le film d'Yves Robert comme «La Guerre des boutons», où les gamins se retrouvent à la sortie de l'école et s'approprient la rue. Pour Mme Magot, habitante de Malakoff depuis les années 40, la place

était un lieu de rencontre par excellence : «Avant, il y avait deux cinémas sur la place, précise-t-elle. Un situé à l'emplacement du magasin ED ; et l'autre à l'angle, au niveau de l'actuel opticien. Chaque soir, après le travail, on se retrouvait sur la place avec les copains et les copines. On discutait. Puis, on allait au cinéma, ou bien au bal, avenue du Président Wilson». Lieu de rencontre pour les anciens, la place est pourtant perçue autrement aujourd'hui par les plus jeunes...

### Un espace de transit

«L'espace public semble être de plus en plus rationalisé, fonctionnalisé, il se normalise,

s'émiette, s'effrite, remarque le collectif *Vous êtes ici ?*, regroupant des étudiants en dernière année à l'ENSAD (Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs). Il permet de moins en moins les circonstances d'échanges sociaux. Il tend à devenir un espace de transit entre deux espaces privés : un espace entre, un espace où chacun conserve son comportement individualiste, entrepreneur de sa propre vie». Le collectif *Vous êtes ici ?* a analysé le rapport qu'entretenaient les habitants avec l'espace public, dans le cadre de leur projet 24 h place du 11-Novembre 2009. Leurs observations décrivent en effet des groupes de per-

sonnes qui occupent un même espace, sans donner l'impression de «vivre ensemble». Les hommes qui discutent sont dans un coin, les enfants qui jouent, dans un autre ; les mères avec leurs poussettes, dans un autre encore. Les photographies et vidéos de ces jeunes artistes montrent en effet des hommes et des femmes qui se croisent, sans se «ren-



© Le collectif vous êtes ici ?

contrer". Elsa Le Calvez, du collectif *Vous êtes ici ?*, explique leur démarche : «Le principe consiste à pousser à bout l'aménagement spatial (urbanistique, sécuritaire ou informatif) pour provoquer une réaction, un débat auprès des habitants afin d'ouvrir la réflexion et la participation autour de l'espace public. Notre action est de révéler les pratiques de l'espace et de donner des clés pour permettre aux gens de se poser des questions sur ce qu'ils attendent de leur espace public à un moment où cette question est mise sur la table par le réaménagement de la place.» La question est donc : Le projet de réaménagement de la place pourrait-il aider les habitants à reconstruire un espace collectif et à réapprendre à tisser du lien social ?

© Le collectif vous êtes ici ?



## À PROPOS

### La consultation pour le réaménagement de la Place du 11-Novembre

Le questionnaire en cours de dépouillement permettra à la Municipalité et aux architectes de tenir compte de l'avis des Malakoffiots et usagers pour concevoir la nouvelle physionomie de la place. Les résultats en seront présentés en mars, lors d'une réunion publique. Rendez-vous important dans le débat sur le devenir et la vocation d'un tel espace public.

### Le collectif "Vous êtes ici ?"

Collectif interdisciplinaire d'étudiants en dernière année à l'ENSAD (Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs) regroupant la scénographie et le graphisme.

Michaël Horchman  
Elsa Le Calvez  
Camille Dumant

Plus d'infos sur le collectif :  
<http://www.vousetesicipointdinterrogation.com>

## { ÉCHOS

### Félicitations à nos collégiens !

Les lauréats du Brevet des Collèges 2009 ont reçu les félicitations de la Municipalité et ont été récompensés par un cadeau au choix et deux places de cinéma.



### Des spectacles de fin d'année pour les grands et les petits

L'année 2009 s'est clôturée en beauté au Théâtre 71, pour les enfants des classes élémentaires mais aussi pour les seniors. Les écoliers ont été invités par la Caisse des Ecoles de la Ville à voir le spectacle "ça ne va pas se faire tout seul", mis en scène par Jean-Claude Cotillard. Quant aux retraités, ils ont eu le plaisir d'entamer gaiement l'année 2010 en assistant à la comédie musicale "Ces années là", grâce au Centre Municipal d'Action Sociale.

*Les enfants sont ressortis enchantés de cette journée théâtrale organisée par la Caisse des Ecoles et le Théâtre 71.*



### Une autre avenue

L'avenue Augustin-Dumont est devenue méconnaissable : sa mise en sens unique, son stationnement bilatéral, sa piste cyclable permettant de rallier Montrouge en toute sécurité sont les éléments les plus spectaculaires de sa métamorphose en voie partagée de desserte locale. A l'instar de toute nouveauté, elle génère des avis forcément divers, ... et des observations. Par exemple, sa modification de statut implique que la vitesse y est désormais portée à 30 Km/h, comme pour l'ensemble de la voirie communale. Une obligation que certains ont du mal à assimiler.



## { ÉCHOS



### La CAF à Malakoff

Le 15 décembre dernier a été inauguré, au 4 rue Charles Baudelaire, une antenne de la CAF des Hauts-de-Seine. Ces nouveaux services publics, au cœur de la cité des Poètes, répondent à un besoin de proximité et de disponibilité. Ouvert au public du lundi au vendredi, sur rendez-vous, de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 16 h, ce point relais CAF supplémentaire complète la permanence du lundi en mairie et permet d'éviter les déplacements jusqu'à Issy-les-Moulineaux.

Pour prendre RDV : 01 41 90 61 70.

### Les Foulées

Le samedi 13 février aura lieu la 36<sup>ème</sup> édition des traditionnelles foulées de Malakoff organisées par le groupe Aprionis. Au programme de cette journée :

- 14 h : 5 km
- 15 h : 10 km (le 10 km est qualificatif aux Championnats de France)

Rendez-vous place du 11-Novembre pour les départs et arrivées.

Attention : la circulation sera difficile de 12 h 30 à 17 h au niveau de l'avenue Gabriel-Péri en sens unique et des avenues Pierre-Larousse et 12-Février-1934, interdites dans les deux sens.

### Appel à bénévoles

Pour la sécurité des courses, la section athlétisme de l'USMM a besoin de bénévoles. Contactez l'USMM au 01 42 53 57 08.

### Bus 191 : valider pour mieux rouler

Pensez-vous toujours à valider votre titre de transport à bord des bus RATP ? S'il vous semble anodin, voire contraignant, ce geste se révèle pourtant bien utile à l'ensemble des usagers. Car la validation permet, à terme, de connaître la fréquentation d'une ligne ou d'un arrêt, et donc d'ajuster au mieux l'offre de transport, de décider de l'étendue du réseau, des fréquences de desserte, etc. En préparation de son prochain contrat avec le STIF (Syndicat des Transports d'Île de France), l'autorité organisatrice des transports publics qui lui fournit la majeure partie de ses recettes, la RATP s'emploie désormais à faire progresser le taux de validation. Sur Malakoff, les passagers du bus 191 sont invités dès maintenant à y contribuer : courant février, des agents mèneront auprès d'eux diverses actions de sensibilisation, suivies peu après d'une phase de contrôle.



## ATTENTION FERMETURE DE LA MÉDIATHÈQUE

Les travaux de la médiathèque sont terminés. Pour permettre aux équipes de mener à bien l'installation dans les nouveaux locaux, la bibliothèque provisoire du 28 bd Maréchal Leclerc fermera définitivement ses portes le samedi 13 février 2010 à 17h. La réouverture de la médiathèque, 24 rue Béranger, est envisagée le 13 avril 2010. Durant cette période, le bibliobus continuera ses tournées, sauf pendant les vacances scolaires



### Tombe la neige...

Début janvier, les rues de la ville étaient particulièrement glissantes en ces temps de neige et de verglas. Chapeau bas aux agents municipaux, aux riverains et commerçants qui ont déblayé et salé les trottoirs, les routes, mais aussi leur pas-de-porte. Chapeau bas également aux postiers, qui, malgré ces conditions climatiques difficiles, ont acheminé le courrier dans les boîtes aux lettres.



Rodolphe Guilloux, le propriétaire des lieux.

## L'Établi

**Au 12 rue Raffin, un nouvel espace d'expression artistique et de rencontre est né.**

Ancienne menuiserie, *L'Établi* s'est transformé à la fois en une salle de spectacle, de répétition et en atelier. La musique aussi s'invite. Les *Small rocks* de l'association Trois, quatre..., le groupe de jazz *Flyer Globo* ont joué au 12, rue Raffin. Dans un coin de la scène, l'établi de l'ancienne menuiserie est toujours là, pour sauvegarder la mémoire du lieu. A l'étage, une autre ambiance jaillit des murs. Les œuvres d'artistes ont investi l'espace, notamment les collages de Fabienne Lesterlin, en résidence chez son ami Rodolphe Guilloux, propriétaire des lieux. «L'objectif est de réunir tout un tas d'artistes de divers horizons, pour que ce lieu vive, explique Rodolphe. Les portes sont grandes ouvertes aux amis, aux associations, à tous ceux qui ont des projets artistiques et des choses à dire». Passionné de théâtre, Rodolphe a abandonné son commerce de meubles pour monter sur les planches à l'aube de ses 40 ans et créer sa propre compagnie, *Liens comme un*.

Cette adresse nous réserve assurément de beaux rendez-vous pour 2010.

## RENDEZ-VOUS

> Lieu de Ressource

Du 13 février au 8 mai

Maison des Arts  
105, avenue de  
12-Février-1934  
Tél. : 01 47 35  
96 94

Plus d'infos sur le programme :  
<http://maisondesarts.malakoff.fr>

> Le Chat est dans l'horloge

à 21 h, tous les jeudis et vendredis à partir du 11 février.

L'Établi  
12, rue Raffin  
Spectacle de la compagnie *Liens comme un*, mis en scène par Daniel Lucarni.  
Avec : Rodolphe Guilloux, Claire Amouroux, Angéline Falaise, Laurent Jacques.

> Exposition de Fabienne Lesterlin et Hélène Otternaud

Du 2 au 14 février

Maison de la vie associative, 28 rue Victor Hugo.  
Vernissage le mardi 2 février à 18 h 30.

Ces deux artistes présentent leurs collages lors de cette exposition organisée par l'association Kaz'Art.

> Cours de théâtre le mercredi soir à L'Établi.

Renseignements : 06 13 57 24 08.

LA MAISON DES ARTS

## Lieu de ressources

*Du 13 février au 8 mai, la Maison des Arts ouvre une parenthèse dans sa programmation. Elle invite les artistes et le public à s'approprier un lieu d'art contemporain, et invente une nouvelle manière d'appréhender l'art.*



Qu'est-ce qu'un lieu d'art contemporain ?», «Quelles sont ses missions ?, sa raison d'être ?», «Quelle relation doit-il entretenir avec l'art, le vivant et le public ?», toutes ces questions fusent dans l'esprit d'Aude Cartier, directrice de la Maison des Arts. «Mon désir est d'être généreuse

avec le public afin qu'il puisse s'emparer du lieu», explique-t-elle, partageant entièrement la conception de l'artiste Anne Ferrer selon laquelle «l'art doit être comme un cadeau». En réalisant ses "sleeping bags", Anne Ferrer invitait le spectateur à «dormir, se vautrer, et se

rouler dans ses œuvres».

Aujourd'hui, Aude emprunte la même démarche, soucieuse de voir le public Malakoffiot investir la Maison des Arts et y faire vivre ses projets. «Il n'y a pas de règle, ni de fil conducteur, souligne Aude. Chacun est libre de proposer ce qu'il veut. Le musicien amateur



peut venir avec son instrument ; le romancier, avec son ordinateur portable ; le peintre avec son chevalet ; le photographe, avec son appareil.» "Lieu de ressource" est ouvert à tous, et à toute forme d'art.

### Résidence pluri-artistique

Pour Aude Cartier, il ne doit pas y avoir de frontières entre les différentes formes d'expression artistique. Du 13 février au 3 mai, la Maison des Arts accueillera donc chaque semaine un artiste différent, avec un projet différent. Se succéderont Martine Camillieri, avec des ateliers pour enfants ; Damien Cabanes qui invitera le public à prendre rendez vous pour faire des portraits de groupe sur inscription ; Jeanne Susplugas et ses workshops ; le photographe Edouard Pecheteau ; Isabelle Grosse et son Projet UBI-Screen (vidéo interactive) ; Pierre Vial et l'association "234523", etc. Des conférences seront organisées, notamment sur l'amateurisme, animées par le sociologue Olivier Donnat (sous réserve). Le Théâtre 71, l'association Deuxième groupe d'intervention participent à la programmation, qui évoluera dans le temps, en fonction des idées et propositions de chacun. D'un artiste à l'autre, d'un public à l'autre, le visage de la Maison des Arts ne cesse de mûrir et de redéfinir les missions qui lui incombent à l'aube du 21<sup>ème</sup> siècle.

> Si vous avez des idées pour investir la Maison des Arts pendant quelques heures ou souhaitez participer à un des projets, appelez le 01 47 35 96 94.

**«Mon désir est d'être généreuse avec le public afin qu'il puisse s'emparer du lieu»  
Aude Cartier,  
directrice de la  
Maison des Arts**

## { Rendez-vous

### Carnets de voyage

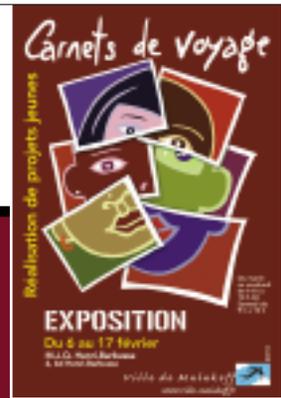
> Maison de Jeunes et de Quartier Barbusse  
4, boulevard Henri-Barbusse  
Du 6 au 17 février  
Vernissage le 6 février à 18 h 30

> Vous habitez Malakoff, vous êtes âgés de 11 à 30 ans et vous souhaitez monter un projet (seul ou en groupe) dans les domaines culturel, social, solidaire, sportif, économique, etc. ? Vous pouvez, selon votre âge et la nature de votre projet, bénéficier du soutien de la Ville de Malakoff, du comité de jumelage ou du Ministère de la santé, de la jeunesse et des sports (dans le cadre du programme Envie d'agir). Pour en savoir plus, contactez le service municipal de la jeunesse au 01 47 46 77 52 ou le service des relations internationales au 01 47 46 76 30.



## \* JEU NESSE

# Carnets de voyage 2010



**D**u 6 au 17 février prochains, l'exposition Carnets de voyage revient sur six projets réalisés en 2009 par de jeunes Malakoffiots. Entre musique et cinéma, entre Méditerranée et Atlantique, les envies les plus variées ont pris forme, grâce notamment au soutien de la Ville et du Comité de jumelage. Avec *le Fil de la Ciotat*, de tous jeunes cinéastes ont raconté l'histoire de cette voisine de Marseille, faisant au passage un clin d'œil au célèbre train des frères Lumière. Un autre groupe présente *Pass pass à New-York*, nous immergeant, à travers un documentaire et des photos expressives, dans la culture hip-hop de la "Grosse Pomme". Autre continent, autres mélodies avec *Gnawa infusion* : photos et dessins lumineux nous plongent au cœur du festival gnawa d'Essaouira, sur les airs de la célèbre confrérie marocaine. Non loin de là, l'association *Les Joyaux de la rue*, accompagnée d'un groupe de jeunes animateurs malakoffiots, a ouvert un centre de loisirs pour les enfants d'un village du sud marocain. Appareil photo en bandoulière, une jeune fille s'est quant à elle intéressée aux détails des architectures tunisiennes. Enfin, une autre jeune Malakoffiotte est partie pour Ngogom poser les premières pierres d'un centre d'activités sportives et culturelles pour la jeunesse locale. De ces six projets, les jeunes voyageurs ont ramené trésors et anecdotes à partager dès maintenant !

## \* JAZZ

# Festiva'son 2010

**L**a 6<sup>ème</sup> édition du Festiva'son aura lieu du 5 au 7 février, et affiche un programme riche en vibrations jazz. Comme chaque année, l'association la Fabrica'son organise son festival de jazz, où tous les styles s'invitent à Malakoff pour le plus grand plaisir des aficionados.  
> **Vendredi 5 février à 20 h 30 à la Fabrica'son :**  
Ravalard Quartet  
Emile Parisien - saxopho-

ne, Bertrand Ravalard, Jean-Claude Oleksiak - contrebasse, Benoist Raffin - batterie.  
> **Samedi 6 février à 20 h 30 au conservatoire :**  
Benjamin Moussay Trio  
Benjamin Moussay - piano, Arnault Cuisinier - contrebasse, Eric Echampard - batterie.  
> **Dimanche 7 février à 16h à la Fabrica'son :**  
Progressive patriots  
Guillaume Orti - saxophone, Hasse Poulsen - guitare



avec Stéphane Payen - saxophone, Henrik Simonsen - contrebasse, et Tom Rainey - batterie.  
**Et aussi Jeudi 4 février à 20 h 30 à la Fabrica'son :**  
Jam session  
> La Fabrica'son  
157, bd Gabriel-Péri  
92240 Malakoff  
Tél. : 01 47 35 18 10  
info@fabrica-son.com  
> Le conservatoire  
66-68 bd Gabriel-Péri  
Tél. : 01 55 48 04 10

THÉÂTRE  
71

## 3 spectacles incontournables

### → Littoral

En apprenant la mort de son père, l'orphelin Wilfrid décide de lui offrir une sépulture dans son pays natal. Mais ce coin du monde est dévasté par les horreurs de la guerre, ses cimetières sont pleins, et les proches de cet homme rejettent sa dépouille. Au fil de ce **voyage initiatique au pays des origines**, des rencontres vont se nouer, dans une quête commune d'identité, une soif de vie. Wajdi Mouawad présente de nouveau ce premier opus du *Sang des promesses* à Malakoff, après avoir revisité le texte et la mise en scène.

### → La Barbe bleue

**«Même les monstres peuvent aimer... et être aimé»**. C'est ce que raconte, en substance, *La Barbe bleue* de Jean-Michel Rabeux. Grand nom du théâtre "pour adultes", le metteur en scène a puisé dans l'histoire de Charles Perrault pour créer son premier spectacle destiné aux plus jeunes. Du conte, il a gardé la cruauté, le merveilleux, et l'humour. Mais ici la Barbe bleue a des allures de Bête, et l'amour pourrait bien conduire à un "happy end" inédit...

### → Le jardin des délices

**La chorégraphe espagnole Blanca Lis s'approprie le tableau de Jérôme Bosch**. Le spectacle est un «espace où s'incarnent folie, passion, liberté, plaisir, perversions et fantasmes, un lieu où se nouent et se dénouent les contradictions de notre temps», explique la chorégraphe. Sur scène, les êtres fantastiques du peintre revivent à travers les danseurs. Les corps s'assemblent, gommant les formes humaines, pour ne laisser voir que les bestioles excentriques et le monde végétal du "Jardin des délices" de l'artiste néerlandais.

#### > Littoral

Du 20 janvier au 21 février, 20 h 30

#### > La Barbe bleue

Les 9 et 10 mars, 19 h 30

#### > Le jardin des délices

Les 16 et 17 mars, mardi à 20 h 30, mercredi à 19 h 30

Théâtre 71 - 3 place du 11-Novembre - 92240 Malakoff

Voir le programme complet de la saison sur le site [www.theatre71.com](http://www.theatre71.com)

Réservation des places : 01 55 48 91 00.



ART

## Christian BOLTANSKI au Grand Palais et au MAC/VAL à Vitry

... Christian Boltanski, artiste de renommée internationale, et habitant de Malakoff, est l'invité de la 3<sup>ème</sup> édition de *Monumenta* au Grand Palais, du 13 janvier au 21 février.

Son œuvre nous propose une réflexion sur l'inéluctabilité de la mort et sur le hasard qui préside au destin de chacun. Plutôt qu'objet de contemplation, cette installation forme un espace d'immersion, qu'il a intitulé *Personnes*. Cette œuvre, à l'image des cercles de l'enfer de Dante, est un parcours sensoriel, qui se prolonge au MAC/VAL, musée d'art contemporain de Vitry, jusqu'au 28 mars. Il nous fait passer dans le deuxième cercle, de l'autre côté, dans l'*Après*.

Christian Boltanski a été également désigné pour représenter la France à la biennale d'art contemporain de Venise, en 2011.

La Ville de Malakoff s'honore de compter parmi ses habitants ce très grand artiste, à qui nous avons remis la médaille de la ville en 1990, lorsqu'il a obtenu le grand prix national de sculpture, et qui a inauguré le 10<sup>e</sup> anniversaire de la Maison des Arts en septembre 2007, par l'exposition *Les habitants de Malakoff*.

L'AAMAM et l'ACLAM organisent des visites au Grand Palais et au MAC/VAL les 23 et 28 février prochains.



## { Rendez-vous

### Football

> Stade Marcel-Cerdan :

#### Seniors Masculins Promotion d'Honneur Poule A

14 février : USM Malakoff/Neuilly sur Marne, 15 h 30

#### Seniors Masculins 3<sup>ème</sup> division

24 janvier : USM

Malakoff/Colombienne, 15 h

31 janvier : USM Malakoff/Issy les Moulineaux FC, 15 h

### Volley

> Gymnase Marcel-Cerdan à 14 h :

#### Seniors Féminines Nationale 3

24 janvier : USM Malakoff/Volley club Mouvallois

14 février : USM Malakoff/Volley ball club Wattignies

#### Seniors Masculins Départementale 1

14 février, à 17 h 30 :

Malakoff/Gennevilliers

### Basket

> Gymnase René-Rousseau

#### Seniors Masculins Nationale 3

16 janvier : USM Malakoff/Etincelle sportive de Brunoy, 20 h 30

30 janvier : USM Malakoff/Le Mans JALT, 21 h

#### Seniors Féminines Excellence départementale

24 janvier : USM Malakoff/A Saint Pierre de Neuilly

7 février : USM Malakoff/JSF Nanterre

### Hand

> Gymnase René-Rousseau :

#### Seniors Masculins Prénationale

30 janvier : USM Malakoff/SMED, 18 h 30

13 février : USM Malakoff/AS Roissy HB, 20 h 45 sous réserve

#### Seniors Féminines Prénationale

6 février : USM Malakoff/PUC, 20 h

Pour plus d'infos sur les matches des autres sections de l'USMM :

[www.usmm.asso.fr](http://www.usmm.asso.fr)



## JUDO

# Une belle fin d'année



Samedi 12 décembre dernier, s'est déroulée la Coupe Nationale des entreprises seniors à l'Institut National du Judo à Paris. Cette compétition a rassemblé plus de 900 combattants sur le week-end. Fabrice Ernoul, licencié à l'USM Malakoff, était sélectionné en moins de 81 kilos. Cette catégorie regroupait 52 judokas issus des phases régionales. Après avoir remporté son premier combat par Ippon (avantage décisif mettant fin au combat), il perd au second tour contre le futur 3<sup>ème</sup> de la catégorie. Repêché, Fabrice gagne successivement 3 combats par Ippon. A l'issue de cette journée, il termine donc à une belle 5<sup>ème</sup> place. En outre, en ce début de saison sportive, la section judo-jujitsu de l'USM Malakoff compte 5 nouvelles ceintures noires de plus, toutes formées au club. Pour la 5<sup>ème</sup> saison consécutive, le nombre de licenciés est en hausse. De 155 licenciés en 2003, nous comptons à la date du 15 décembre 2009 282 licenciés. » Thomas DRUETTI - Professeur de Judo



## USMM

# La Promo 2009

Le 11 décembre 2009, l'USMM et la municipalité ont décerné des récompenses aux sportifs méritants et bénévoles engagés.

> A titre exceptionnel : Nicole et Didier Baronnet (volley).

> Au titre d'exploit sportif : Quentin Rousselin (pétanque).

> Au titre des sections (critère : ancienneté de 5 ans) :

Claude Saillard (pétanque), Marie Billon Galland (aérogym), Jean-Claude Pillot et Patrick Thomas (tir).

> Au titre des entraîneurs (critère : ancienneté de 10 ans) : Christiane Prajet (athlétisme).

> Challenge USMM (critères : esprit sportif, valeur,



performances, tenue et qualités morales) : Jean Di-Méo (handball).

> Trophée de l'Avenir (critères : dévouement et engagement précoces au service d'une section et du club chez les moins de 20 ans) : Steven Pépion (handball), Colin Gorin (tennis).

> Médaille de bronze :

Véronique Cook.

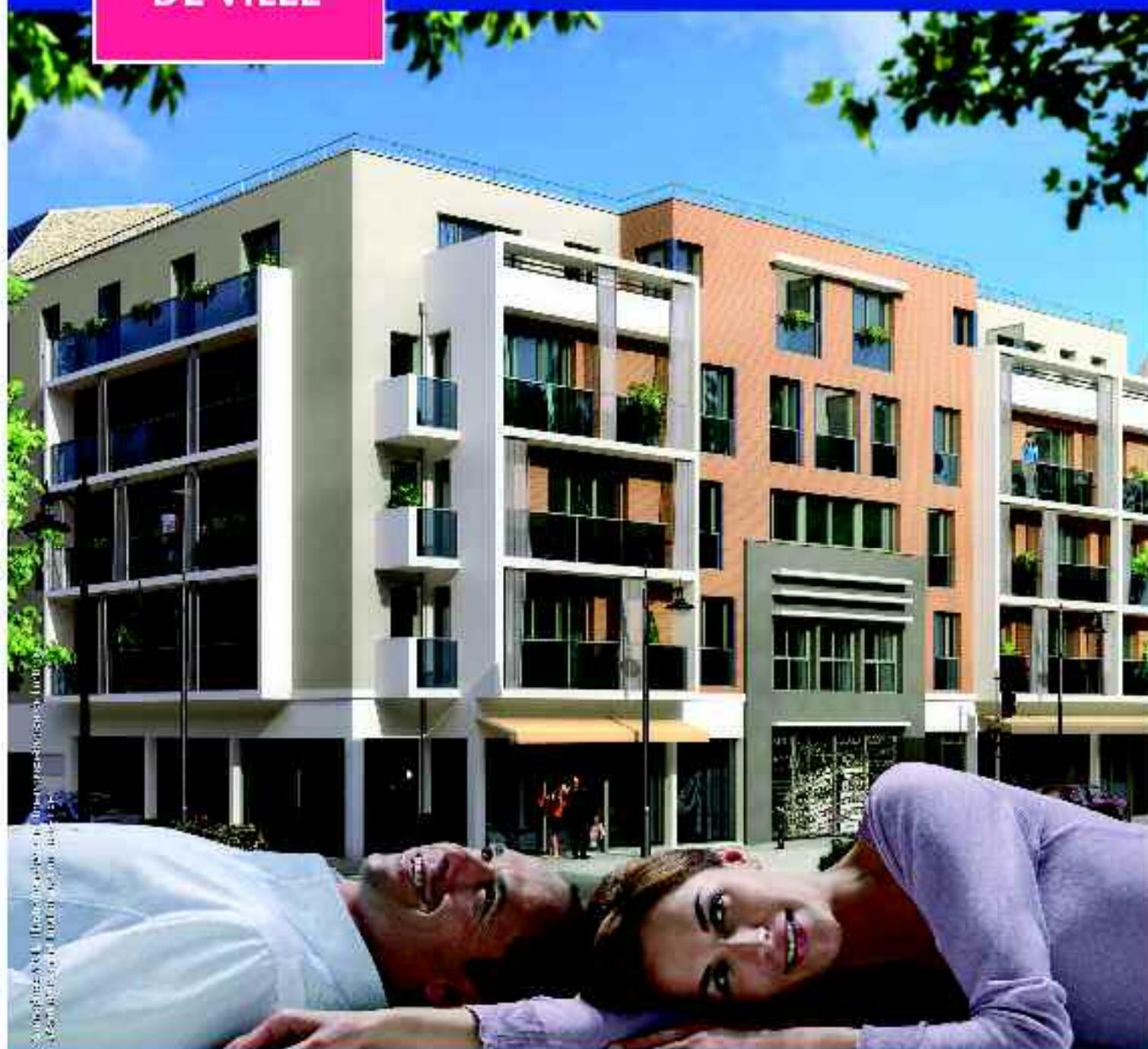
> Médaille d'argent : Michelle Bétous, Marie-Hélène David et Josiane Le Fol.

> Médaille d'or : Jean Di-Méo

> Médaille d'argent USMM : Jacques Berlioz, pour ses 40 années de dévouement au sein du club.

VIVRE  
OU INVESTIR  
EN CŒUR  
DE VILLE

C'est beau de vivre avec



Le 7<sup>e</sup> Art  
45, rue Pierre Larousse  
Malakoff

- En bordure de Paris, et à proximité du métro ligne 13.
- Une architecture résolument contemporaine pour des appartements baignés de lumière.
- Prestations pérennes et haut de gamme.

[cogedim.com](http://cogedim.com)

0811 330 330\*

→ Services de garde

**Garde médicale**

Du lundi au samedi : 20 h-24 h.

Dimanches et jours fériés : 9 h-13 h et 16 h-24 h.

> 10, bd des Frères-Vigouroux, Clamart.

Indispensable de prendre rendez-vous au 15.

**Pharmacies**

31 janvier : Burbot

> 24, rue Jean Bleuzen, Vanves

7 février : Abouyaccoub

> 51 avenue Pierre-Larousse, Malakoff

14 février : Joliot Curie

> 172 avenue Pierre-Brossolette, Malakoff

21 février : Nguyen

> 4 place Maréchal De Lattre de Tassigny, Vanves

28 février : Boiteau

> 14 avenue Jacques Jézéquel, Vanves

7 mars : Pharmacie des Ecoles

> 24 rue Louis-Dardenne, Vanves

14 mars : Du Clos

> 2 boulevard du Colonel Fabien, Malakoff

**Infirmières**

Mmes Lefaure, Raffanel,

Tutin et M. Poupeau :

> 01 46 54 25 47.

Marie Minasi et Elise

Dupuis

> 01 46 55 82 05.

Judith Stoop-Devesa

> 01 57 63 80 92 ou

06 75 73 95 61 ;

et Marie-Dominique

Barbier

> 06 62 83 88 46.

**Urgences dentaires**

Dimanches et jours fériés :

appelez le 15 pour avoir

adresse et téléphone de la

maison médicalisée où

sont assurées les urgences

dentaires. Autres jours :

contactez les cabinets

dentaires (numéros dans

l'annuaire).

**Urgences vétérinaires**

Appelez votre vétérinaire habituel.

**SERVICES**

→ Dépistage anonyme et gratuit

Virus du SIDA, hépatites

Hôpital Antoine-Béclère

(157 rue de la Porte de

Trivaux, 92140 Clamart)

Le lundi de 18h à 20h30

Et le samedi de 9h à 12h30

Tél. : 01 45 37 48 40

Sans rendez-vous.

→ Réunion d'information



sur la création d'activités dans le domaine de l'Economie Sociale et Solidaire

La Communauté

d'agglomération Sud de

Seine, en partenariat avec la

Boutique de gestion propose :

- Une réunion

d'information collective

gratuite sur la création

d'activité dans le domaine

de l'Economie Sociale et

Solidaire : « **Entrepreneuriat**

**social : mode d'emploi** »

Le **Mardi 9 février de**

**9 h 30 à 11 h 30**

AMIRE (Accueil Municipal

et Informations pour la

Recherche d'Emploi)

Salle de réunion

2 rue Augustine Variot.

92240 Malakoff.

- **Un atelier d'initiation à la création et gestion d'entreprise.**

Autour d'un jeu pédagogique,

les participants

gèrent, **sur trois jours**

**pleins**, une entreprise virtuelle

et en découvrent le

fonctionnement économique

et financier.

Cette prestation est ouverte

gratuitement aux résidents

de Sud de Seine (Bagneux,

Clamart, Fontenay-aux-

Roses, Malakoff).

Les **24, 25, 26 février de 9 h**

**à 17 h**

Sud de Seine

28, rue de la Redoute

Immeuble Expansion

10 000

92260 Fontenay-aux-Roses

**Inscription obligatoire**

**pour les deux formations**

Communauté

d'agglomération Sud de

Seine

Service développement

économique

Tél. : 01 55 95 81 75 / 01 55

95 84 06

economie@suddeseine.fr

www.suddeseine.fr

→ Hommage

**Jacques Gillet nous a quittés**

Sa gentillesse, son dynamisme, sa présence-même vont

nous manquer... Une émotion bien résumée par le collectif

des randonneurs de Malakoff. «Nous tous, tes camarades,

tes amis, nous ne pourrions oublier ta gaîté communicative,

tes rires, ta jovialité et ta participation active à nos nombreuses

activités associatives. Au travers du vent dans les cimes,

dans les clairières ensoleillées, dans nos chemins de

traverse, ton souvenir nous accompagnera. Nos chemins de

randonnées se séparent, «Adieu grand Jacques»...



**ÉTAT CIVIL**

DU 13 NOVEMBRE 2009

AU 7 JANVIER 2010

→ Bienvenue

Lorin Rodolphe • Sahki

Adam • Leps Théo •

Tergemina - - Gonin Louna

• Morvan Mathis • Magnin

Emylyia • Cappelmans Adèle

• Oudin Valentin • Imbert -

- Ranz Ange • Outilit

Mehdi • Jardin - - Guyodo

Alexandre • Fourreaux

Maxence • Le Lievre - -

Richard Timéo • Isnard

Samantha • Da Cruz Timéo

• Refondini Moéna •

Maraval Ella • Cisternas

Anthony • Morceau - -

Gamet Alix • Capillon

Blanche • Cassan Achille •

Rigodon Holly • Ziouani

Riyad • Henry Paul-

Ambroise • Theotiste

Loann • Leduc Chrelia •

Daise Maxence • Fabre

Mangelesi Adam • Bonnet

Martin • Robert Alicia •

M'homa Younes • Ferreira

Da Silva Lucas • Piron

Mathéo • Pemba - -

Magnier Chloé • Doré Elise

• Zavodski Solenn • Vally

Manon • Hu Elice • Bagou

Dindane • Gaillard Théo •

Sony Nawej Reich • Renard

Elodie • Iacoucci Allyah •

Bertholet Adèle • Joly

Camille • Brémaud Arthur •

Dufeu Marthe • Aldini Edis

• Tounkara - - Gigault

Layna • Amy Grégoire •

Sylla Ousmane • Bouchery

Quentin • Belmont Anaïs •

Alami Dalia • Le Hir Gaël •

Changarnier Sélène • Ikij

Hafsa • Benjamaa Youssef •

Mebrek - - Le Ster Zélie •

Desmoulin - - Amadori

Vincent • Kimbangi-

Makengo Tidyan •

Mansouri Alennas •

Ahmarchi Féryel • Liska

Mathis • Dominguez

Emmy et Clara • Ekofo

Jason • Spyridakis Marie •

Robles Valério • Nyounaï

Andrew-Martin •

Keuchguerian Elina • Ait

Ali Inès • Gnatek Roksana

Aleksandra • De Almeida

Ninin Soléa • Surel - -

Walfisch Lucien •

Trémoureux Lilas • Allaoui

Anis • Coulon Tess •

Abouyaccoub Lina •

Ptchelkine - - Sanchez

Sofia • Perraud - - Robin

Clarisse • Uhart Laura •

Séguin Arthur •

→ Vœux de bonheur

Sabardeil Aurèle et

Murawicka Joanna •

Dessources Jean et Jean-

Mary Marie • Hernandez

Macias Pedro et Coatanéa

Claudine • Sartre Nicolas et

Le Guienne Morgane •

Neger Roman et

Oouritskaya Alla •

→ Condoléances

Dan Bernard 73 ans •

Vergez veuve Hurbain Anne,

91 ans • Assier Haim, 70 ans •

Chevalier Roger, 78 ans •

Jorel veuve Maire

Georgette, 90 ans • Petit

Epse Andréani Hélène, 74

ans • Maisonneuve veuve

Lemery Louise, 96 ans •

Richard Claude, 76 ans •

Couturier Jacky, 62 ans •

Ayachi Belcacem, 80 ans •

Bolegas Dos Reis Bento, 73

ans • Slamani Alain, 82 ans •

Alfred Dimitri, 27 ans •

Raby Jean-Yves, 61 ans •

Maletras Danielle, 51 ans •

Boileau veuve Boucher

Annick, 63 ans • Delval

Epse Courtin Louissette 81

ans • Chu Thi Tue épouse

Garry (pas de prénom) 74

ans • Lecland veuve

Mozzani Lydie, 83 ans •

Chapiseau Hugues, 71 ans •

Dien veuve Moessard

Denise, 88 ans • Günter

épouse Duclos Myriam 59

ans • Lefèbre Rose-Marie

57 ans • Damour épouse

Blanc Monique 68 ans •

Gillet Jacques, 79 ans •

Delort Jacques, 86 ans •

Perineau Denis, 47 ans •

Rougou Pascale, 76 ans •

## URBANISME

### → Permis

#### Autorisations accordées du 16.11.2009 au 08.01.2010 Déclaration préalable

Gensollen. Modification de la façade d'un garage avec pose d'un hublot et remplacement de deux skydômes par trois velux. 27 avenue Pierre-Larousse •

Dufeu. Pose de pavés de verre sur la façade arrière, modification de la toiture et pose de quatre velux sur un pavillon. 20 rue Alexis Martin •

SCI MA. Réhabilitation d'un immeuble de logements

Démolition d'un pavillon et d'un abri de jardin. 29 rue Vincent Morris •

Alvarez. Isolation extérieure des façades d'un pavillon •

Cabinet Balzano. Ravalement d'un immeuble de logements. 1 rue Jean-Jacques Rousseau •

Crete. Isolation extérieure du pignon d'un pavillon. 45 rue Guy-Môquet •

Anne-Lehre. Pose de panneaux solaires sur la toiture d'un pavillon. 4 villa Marie-Antoinette •

Queiros. Modification de la vitrine d'un local commercial. 89 Bd Gabriel Péri et 1 rue François Belloc •

SARL Atred. Ravalement d'un pavillon. 31 rue Perrot •

Franchini. Modification de la clôture d'un pavillon.

Démolition partielle de combles et d'un garage. 17 sentier du Tir •

Alvarez. Réfection de la clôture d'un pavillon. 17 rue Perrot •

Eliez. Ravalement d'un pavillon. 4 rue Danton •

Qin. Modification de la façade d'un local commercial. 42 rue Ernest Renan •

SCI MA. Division de terrain. 29 rue Vincent Morris •

Jannes. Pose de panneaux photovoltaïques. 4 rue

Nicomedes Pascual •

JLM gestion. Division de terrain. 11 rue Paul Bert et 19 à 25 rue Jean-Jacques Rousseau •

Permis de construire

Alvarez. Démolition reconstruction d'une partie d'une maison. 17 rue Perrot •

Taisne. Surélévation d'un pavillon. 17 rue Gabriel-Crié •

SCI Belloc et SCI Auguste. Modification des façades, des trémies, des accès et de la toiture. Démolition partielle de locaux d'activité. 4-6 rue François Belloc •

SCPI Barclays Pierre, Monsieur Alain Pivert. Création d'un restaurant d'entreprise, d'un espace archives en sous-sol, modification des parkings et des espaces extérieurs. 11 rue Paul Bert, 19 à 25 rue J. J. Rousseau et avenue Maurice Thorez •

Peletier. Création d'une toiture terrasse, déplacement d'une porte d'entrée sur rue, ravalement d'un immeuble de logement et commerce. 111 boulevard Gabriel Péri, angle rue Salvador Allende •

Ville de Malakoff. Modification des escaliers pour l'accès en sous-sol, des loges, du hall d'entrée et des façades et modification des surfaces. 21 ter bd de Stalingrad •

Permis de construire une maison individuelle

Minier. Extension d'une maison individuelle. 25 bd des Frères Vigouroux •

## ASSOCIATIONS

### → Vie libre

#### Nous pouvons vous aider face à l'alcool !

Si vous (ou l'un de vos proches) avez un problème avec l'alcool, Vie libre peut vous aider dans la description la plus totale.

Réunions sous forme de tables rondes, les 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> jeudis de chaque mois à 20 h, derrière le centre administratif et médical Henri-Barbusse. Pour un rendez-vous individualisé (malade ou conjoint) : permanence les 2<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> mercredi de chaque mois, de 16 h à 19 h, à la Maison de la Vie Associative, 26 rue Victor-Hugo.

Premiers contacts : Jean-Jacques Maître au 01 75 49 68 13 ou 06 59 11 47 50.

### → Commerce équitable

L'association organisera un petit déjeuner solidaire le 7 février au Patchamama, (boutique-restaurant bio) 37 bis, rue Gabriel-Péri.

### → Harry'S Cool

L'association convoque son Assemblée générale le lundi 15 février à 9 h 30 au 31 rue Chauvelot, 92240 Malakoff.

### → FNACA

Nous vous rappelons notre soirée dansante avec repas le samedi 13 février à la salle des fêtes Jean-Jaurès, 31 bd Gabriel-Péri. Une permanence se tiendra à compter du 6 janvier, de 10 h 30 à 12 h, les mercredis, vendredis, dimanches, et le samedi 6 février, à la Maison de la vie associative, 28 rue Victor-Hugo, 1<sup>er</sup> étage, bureau n°106 (tél. : 01 55 48 07 37).

Date limite d'inscription : le vendredi 12 février.

Renseignements :

Jean-Claude Lepoix (01 46 55 32 28), Jacques Coupard (01 46 57 36 05).

### → Concours National de la Résistance

Dans le cadre du concours national de la Résistance, en partenariat avec le service jeunesse et le comité de la mémoire de Malakoff, l'Association Nationale des Anciens Combattants et Amis de la Résistance, l'ANACR, présentera l'exposition *L'Appel du 18 juin 1940 du Général De Gaulle et son impact jusqu'en 1945*, du 1<sup>er</sup> au 5 février 2010, à la Maison des Jeunes et de Quartier, 4 boulevard Henri-Barbusse.

### → Les Auxiliaires des aveugles

L'association "Les Auxiliaires des Aveugles", créée en 1963, est reconnue d'utilité publique. Elle a pour objet de mettre en relation des bénévoles avec des aveugles ou malvoyants pour les accompagner dans des tâches qu'ils ne peuvent faire seuls (guidages ou visites à domicile) et propose des activités culturelles et des randonnées. Siège: 71, avenue de Breteuil -75 015 Paris. Tel. 01 43 06 94 30 Site : [www.lesauxiliairesdesaveugles.asso.fr](http://www.lesauxiliairesdesaveugles.asso.fr)

### → Sidaction

Le prochain Sidaction aura lieu les 26, 27 et 28 mars. Sidaction est la seule association de lutte contre le sida en France à soutenir la recherche. Pour collecter les dons, une ligne téléphonique gratuite, le 110, sera ouverte du 9 mars au 10 avril. Il sera également possible de faire un don par SMS en tapant DON au 33 000 (SMS non surtaxé) ou par le biais de notre site internet [www.sidaction.org](http://www.sidaction.org)

### → So relax



L'association organise une conférence sur la gestion du stress. L'objectif : comprendre ses mécanismes, les stratégies physiologiques et psychologiques pour le combattre.

Le jeudi 11 février de 18 h à 19 h ou de 19 h à 20 h.

Le samedi 13 février à 14 h  
Lieu : Maison de la vie associative

28 rue Victor-Hugo

92240 Malakoff

Choisissez votre plage

horaire et inscrivez-vous :

Par téléphone :

06 80 44 59 16

Par mail :

[carol.foldi@free.fr](mailto:carol.foldi@free.fr)

### → Parution des infos associatives

Vous êtes une association ? Pour faire publier vos annonces dans Malakoff-infos, envoyez les au journal, avant le 15 du mois précédant sa parution, par mail : [ableger@ville-malakoff.fr](mailto:ableger@ville-malakoff.fr), par fax : 01 47 46 76 88, ou par courrier : Malakoff-infos, Hôtel de Ville, 1 place du 11-Novembre, 92240 Malakoff.

### → ARAC

Si vous êtes veuve d'Ancien combattant ou d'un titulaire du Titre de reconnaissance de la Nation (1<sup>ère</sup>, 2<sup>ème</sup> Guerre Mondiale – guerre d'Indochine – guerre d'Algérie – combats du Maroc et de la Tunisie – Opérations de sécurité hors métropole « Missions extérieures ») ou si votre conjoint pouvait se prévaloir d'un titre en rapport avec l'un des conflits mentionnés, vous pouvez demander l'établissement de votre carte de ressortissante de l'Office National



des Anciens Combattants et Victimes de guerre (ONAC). Cette qualité vous permettra de bénéficier de secours, d'aides, de participations et de prêts sociaux. Enfin, suite à nos très nombreuses demandes, depuis de longues années, le Conseil général des Hauts-de-Seine, après accord du Syndicat des transports d'Ile-de-France, a voté l'extension du bénéfice de la carte "Améthyste" aux veuves d'anciens combattants, veuves de déportés et d'internés des camps de concentration âgées de plus de 65 ans, ainsi qu'aux réfractaires du "travail obligatoire".

Pour plus d'informations : contactez l'ARAC le 2<sup>ème</sup> dimanche de chaque mois – Maison de la vie associative - 28 rue Victor-Hugo. 1<sup>er</sup> étage (bureau 108).

→ **La section tandem des auxiliaires des aveugles de la Région parisienne**

Le dimanche 14 février, la STARP (section tandem des auxiliaires des aveugles de la Région parisienne) organise un rallye cyclo touristique ouvert à tous (vélo ou tan-

dem). Départ de l'esplanade du Château de Vincennes (Paris 12<sup>e</sup>) entre 8 h et 10 h. Trois circuits sont proposés : 45 km, 60 km et 90 km (avec ravitaillement). Participation : 3 euros pour les licenciés FFCT, 5 euros pour les non-licenciés. Gratuit pour les moins de 18 ans et pour les tandems de non ou mal voyants. Possibilité d'inscription au contrôle de Bussy Saint George. Arrivée au plus tard à 14 h, place de la République à Montreuil. Renseignements : 01 43 36 50 51. Mail : [staarp@free.fr](mailto:staarp@free.fr) Site internet : <http://staarp.free.fr>

→ **Le Plus Petit Cirque du Monde**

Le Plus Petit Cirque du Monde - Centre des Arts du Cirque Sud de Seine propose des stages de cirque pendant les vacances scolaires (du lundi 22 au vendredi 26 février et du lundi 1<sup>er</sup> au vendredi 5 mars) destinés aux enfants (à partir de 4 ans) et aux jeunes. Au menu : trapèze, acrobatie, équilibre sur objets, jonglerie. Tarifs préférentiels pour les habitants de la Communauté

**Permanence de Madame le Maire, des Maires adjoints et Conseillers délégués**

**Catherine Margaté**  
Maire, en charge des secteurs Finances et Coordination générale  
Permanence le mardi après-midi, sur RDV (1)

**Serge Cormier**  
Premier adjoint, en charge des secteurs Personnel et Urbanisme  
Permanence le mercredi entre 9 h et 11 h, sur RDV (1)

**Françoise Guillois,**  
Deuxième adjointe, en charge des secteurs Action sociale, Retraités Petite enfance et Handicap  
Permanence le jeudi à partir de 17 h 15, sur RDV (1)

**Jean Seignolles**  
Troisième adjoint, en charge des secteurs Développement durable, Agenda 21 et Environnement  
Reçoit sur RDV (2)

**Catherine Picard**  
Quatrième adjointe, en charge des secteurs Economie locale, Emploi/formation, Commerce, Bâtiments communaux  
Reçoit sur RDV (2)

**Dominique Cardot**  
Cinquième adjoint, en charge des secteurs Communication, Vie associative  
Permanence le lundi en fin d'après-midi, sur RDV (1)

**Dominique Cordesse**  
Sixième adjointe, en charge du secteur Culture  
Permanence le lundi à partir de 18 h 30, sur RDV (1)

**Gilbert Nexon**  
Septième adjoint, en charge des secteurs Sports et Loisirs  
Permanence tous les jours sur RDV (1)

**Jacqueline Belhomme,**  
Huitième adjointe, en charge des secteurs Enfance, Jeunesse, Prévention. Permanence le lundi à partir de 17 h, sur RDV (1)

**Antonio Oliveira**  
Neuvième adjoint, en charge des secteurs Santé, Hygiène publique, Prévention santé, Risques sanitaires et majeurs  
Reçoit sur RDV (2)

**Fatiha Alaudat**  
Dixième adjointe en charge du secteur Enseignement  
Reçoit sur RDV (1)

**Jacqueline Capus**  
Conseillère déléguée au secteur Logement  
Permanence le mardi entre 14 h et 17 h, sur RDV (1)

**Joël Allain**  
Conseiller délégué, en charge des secteurs Suivi des relations avec la Communauté d'Agglomération Sud de Seine, avec Paris et la Vallée Scientifique de la Bièvre – Aménagement urbain. Reçoit sur RDV (1)

**Gilles Clavel**  
Conseiller délégué au secteur Fêtes et Cérémonies  
Reçoit sur RDV (1)

**Mireille Moguerou**  
Conseillère déléguée aux secteurs Solidarité internationale, Jumelages  
Reçoit sur RDV (2)

**Pierre Avril**  
Conseiller délégué aux secteurs Voirie, Stationnement, Déplacements  
Reçoit sur RDV (2)

**Marielle Topolet**  
Conseillère aux secteurs Démocratie locale, Conseils de quartiers  
Reçoit sur RDV (1)

(1) Tél. 01 47 46 75 00  
(2) Tél. 01 47 46 75 11



**Enfants**  
1 monture HELLO KITTY ou TITOUF  
+ 2 verres Incassables  
+ une 2ème paire  
~~299€~~  
**149€**

**Tendance**  
1 monture Guess ou Ray-Ban  
+ 2 verres Incassables anti-reflets  
~~299€~~  
**199€**

**Progressifs**  
1 monture Police ou Givenchy  
+ 2 verres Incassables anti-reflets  
~~599€~~  
**399€**

**PROLONGATION JUSQU'À FEN FÉVRIER**

Les opticiens **COSMAS** MALAKOFF : 75, avenue Pierre Larousse. 92240. Tél : 01 47 35 71 44

# Montrouge Fleuri

**K. Barbier**  
Toutes Créations Florales  
Mariages - Deuils  
Transmissions Florales  
120, av. Marx Dormoy  
92120 MONTROUGE  
Tél. 01 46 57 97 77 - Fax 01 47 46 89 30  
par

## MEUBLES PICARD

74, avenue Marx Dormoy | 92120 MONTROUGE | Tél. 01 42 53 46 48  
EUROPE SE REPRENDANT ACHÈTEZ AU MEILLEUR PRIX AVEC UN SAVOIR FAIRE QUI MARQUE

Authentiques MAXI LITERIE Le spécialiste de vos nuits ambia

**25%**  
SUR LA LITERIE DE GRANDES MARQUES

Toutes les grandes marques  
**AU MEILLEUR PRIX!**

1000m<sup>2</sup> d'expo

meubles signalés en magasin

Epeda Serrurier Dunlopillo TRUCA

Parking devant le magasin

### Tout Malakoff en quelques clics !

- > Infos pratiques
- > Evénements
- > Actualités
- > Démarches administratives
- > Plan interactif
- > Publications...

Une newsletter tous les jours  
Pour ne rien rater des actualités de la ville, abonnez-vous gratuitement à la newsletter hebdomadaire, à partir de la page d'accueil du site (rubrique "Lettre d'information" en haut de page. Vous pouvez également recevoir la newsletter de votre Conseil de quartier et connaître en exclusivité les rendez-vous et les ordres du jour.

ville de Malakoff  
www.ville-malakoff.fr

Pour votre publicité, contactez HSP, un commercial sera à votre écoute

**01 55 69 31 00**

hsp  
66, rue des Amandiers - 92000 NANTERRE  
contact@lepublicite.fr / peo@lepublicite.fr

# AGENDA

→ **DU 20 JANVIER  
AU 21 FÉVRIER**

## THÉÂTRE Littoral

Texte et mise en scène : Wajdi Mouawad.

> **Théâtre 71**  
3, place du 11-Novembre

→ **30 JANVIER**

## SOLIDARITÉ

### Soirée sénégalaise

> 19h, Salle des fêtes Jean-Jaurès  
51 Bd Gabriel-Péri

→ **LE 30 JANVIER  
ET LE 6 FÉVRIER**

## ATELIER COLLAGE Kaz'Art organise des ateliers collage pour les jeunes

animés par Michel Coquery.  
> 14 h à 17 h, Maison de la vie  
associative  
28, rue Victor-Hugo

→ **DU 2  
AU 14 FÉVRIER**

## EXPOSITION

### Fabienne Lesterlin et Hélène Otternaud

Exposition organisée par la  
Kaz'Art.

**Vernissage le mardi 2 février  
à 18 h 30.**

> **Maison de la vie associative**  
26, rue Victor-Hugo



© Angéline

→ **5 AU 7 FÉVRIER**

## JAZZ

### La Fabrica'son organise son Festiva'son

> **La Fabrica'son, 157 bd Gabriel-  
Péri**

> **Le conservatoire, 66-68 bd  
Gabriel-Péri**

Programme p. 24

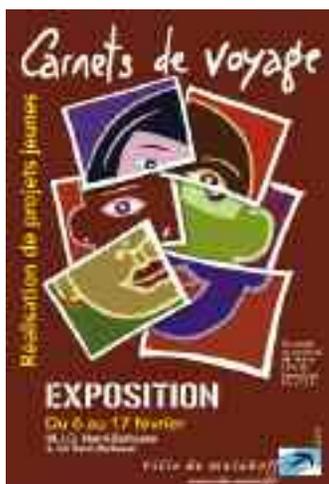


→ **6 AU 17 FÉVRIER**

## CARNETS DE VOYAGE

Exposition sur les projets culturels  
solidaires de jeunes Malakoffiots.

**Vernissage le 6 février  
à 18 h 30.**



→ **13 FÉVRIER**

## SPORT

### Foulées de Malakoff

> 14 h pour les 5 km et 15 h pour  
les 10 km

Place du 11-Novembre



→ **13 FÉVRIER**

## DÉDICACE

### Sylvie Servan-Schreiber dédicace son livre *Mon année du Tigre au Japon*

> 11 h, **La Cabane à livres**  
75, av. Pierre-Larousse

→ **16 FÉVRIER**

## CONSEIL MUNICIPAL

### Vote du budget

> 19 h, **Hôtel de Ville**  
1, place du 11-Novembre

→ **14 FÉVRIER**

## SOLIDARITÉ

### Remplissons le bus en partance pour Ngogom

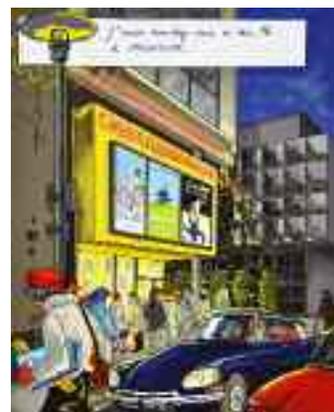
> de 10 h à 13 h 30,  
Place du 11-Novembre

→ **2 MARS**

## CONSEIL DE QUARTIER

### Réunion du Conseil de quartier Centre

> 20 h, **Salle des conférences**  
22 bis rue Béranger



→ **Les films de février**

> **Cinéma Marcel-Pagnol,**  
17, rue Béranger.  
Tél. 01 46 54 21 32

❖ **Conte de l'âge  
d'or (Partie 1)** de C.  
Mungiu, I. Uricaru, H. Höfer,  
R. Marculescu et C. Popescu

❖ **Les chats  
persans** de Bahman  
Ghobadi

❖ **Max et les  
maximonstres**  
de Spike Jonze

❖ **Bright Star**  
de Jane Campion

❖ **Une vie toute  
neuve** de Ounie Lecomte

❖ **Rivers and Tides**  
de Thomas Riedelsheimer

❖ **4, 5, 6 Melie  
pain d'épice**

❖ **La dame de trèfle**  
de J. Bonnell

❖ **La terre de la  
folie** de Luc Moullet

❖ **La boutique des  
pandas** de P. Jiaxiang, W.  
Borong et Q. Jiaxin, S. Zuwei  
et Z. Keqin

❖ **La ferme des  
animaux**

❖ **Invictus**  
de Clint Eastwood

❖ **Serious man**  
de J. et E. Coen

❖ **Avatar** de J. Cameron

❖ **Astro Boy**  
de David Bowers

❖ **Gainsbourg (vie  
héroïque)** de Joann Sfar

❖ **Océans** de J. Perrin

Plus d'infos sur  
[www.theatre71.com](http://www.theatre71.com) ou  
[www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr)